

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Амурский государственный университет»

Кафедра китаеведения

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Основной образовательной программы по направлению 032300.62 «Регионоведение»

Благовещенск 2012

УМКД разработан к. филол. н., доцентом, Шатравкой А.В.

Рассмотрен и рекомендован на заседании кафедры китаеведения

Протокол заседания кафедры от «_5_» __ сентября _____ 2012 г. № __1__

Зав. кафедрой _____ Лемешко Ю.Г.

УТВЕРЖДЕН

Протокол заседания УМС по направлению подготовки 032300.62 «Регионоведение»

от « ____ » _____ 2012 г. № _____

Председатель УМС _____ С.С. Косихина

СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО КОМПЛЕКСА

1. Рабочая программа курса «Иностранный язык»	4
2. Краткое изложение программного материала.....	50
3. Методические рекомендации по проведению практических занятий	66
4. Методические рекомендации по самостоятельной работе студентов.....	67
5. Методические рекомендации по подготовке к экзамену.....	67
6. Контроль знаний	67
6.1 Текущий контроль знаний	67
6.2. Итоговый контроль знаний	78
7. Интерактивные технологии и инновационные методы, используемые в образовательном процессе	80

1. Рабочая программа

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Амурский государственный университет»

Утверждаю
Проректор по УР
_____ В.В. Проказин
« ____ » _____ 20__ г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Иностранный язык

(наименование учебной дисциплины/модуля)

Направление подготовки 032300.62 «Регионоведение»
(шифр и наименование специальности/направления)

Вид подготовки Востоковед

Квалификация Бакалавр регионоведения

Курс 1, 4 Семестр 1, 2, 7, 8

Экзамен 2 Зачет 8
(семестр)

Практические занятия 158 (час.)

Самостоятельная работа 182 (час.)

Общая трудоемкость дисциплины 340 (час.),

Составитель М.Ю. Шипановская, старший преподаватель, А.В. Шатравка, доцент
(И.О.Ф., должность, ученое звание)

Факультет международных отношений

Кафедра китаеведения

2012 г.

Рабочая программа составлена на основании государственного образовательного стандарта ВПО по направлению подготовки 032300.62 «Регионоведение»

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры китаеведения
«__» 2012 г., протокол №

Заведующий кафедрой _____ И.Б. Кейдун

Рабочая программа одобрена на заседании УМСС Зарубежное регионоведение
(наименование специальности/направления)

«__» _____ 20__ г., протокол № _____

Председатель _____ С.С. Косихина
(подпись, И.О.Ф.)

Рабочая программа переутверждена на заседании кафедры от _____
протокол № _____

Зав. кафедрой _____ И.Б. Кейдун
подпись, дата

СОГЛАСОВАНО
УМУ

(подпись, И.О.Ф.)

«__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО

Председатель УМС факультета

(подпись, И.О.Ф.) С.С. Косихина

«__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО

Заведующий выпускающей кафедрой

(подпись, И.О.Ф.) И.Б. Кейдун

«__» _____ 20__ г.

СОГЛАСОВАНО

Директор научной библиотеки

(подпись, И.О.Ф.) Л.А. Проказина

«__» _____ 20__ г.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель дисциплины – практическое овладение студентами современным разговорным китайским языком для полноценного общения, получения и передачи информации.

Задачами дисциплины: привитие навыков разговорной речи, умения читать и переводить на русский язык (без словаря и со словарем) тексты различной тематической направленности; формирование навыков двустороннего устного и письменного перевода (с китайского языка на русский и с русского на китайский); формирование общелингвистических представлений о современном китайском языке; привитие элементарных навыков, необходимых для работы в государственных органах, участвующих в проведении региональной и внешней политики, различных научных, образовательных, информационных и культурных обменах, в реализации торгово-экономического сотрудничества, современных двусторонних и многосторонних коммуникативных связей.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВПО

Для освоения программы студент должен обладать знаниями, предусмотренными документом государственного образца о среднем (полном) общем образовании или среднем профессиональном образовании. Программа составлена с учетом подготовки студентов, имеющих школьное филологическое образование.

Основные положения дисциплины «Иностранный язык (китайский)» получают дальнейшее развитие при изучении последующих дисциплин ООП:

теория и практика перевода;

основы практического курса современного китайского языка;

этнография Китая;

история Китая;

литература Китая;

современная литература Китая

3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 340 часов, в т.ч. 166 часов аудиторной и 174 часа самостоятельной работы.

Распределение нагрузки по семестрам:

1, 2 семестр

Трудоемкость дисциплины составляет 190 часов, в т.ч. 90 часов аудиторной и 96 часов самостоятельной работы.

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестра)</i>
							Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
1	Фонетическая система китайского языка: 1)финали 2) инициали	1	1-7		ПР:6	СР:6	Фонетический диктант -1-7 Итоговый фонетический тест -7
2	Общие сведения о китайской иероглифике 1)правила каллиграфии 2) графемы	1	1-7		ПР:6	СР:8	Иероглифический диктант -1-7 Контрольный тест на знание графем -7
3	Части речи в китайском языке: грамматические функции	1	1-8		ПР:4	СР:4	Кластер «Части речи в современном китайском языке»-3 Самостоятельная работа по разговорному языку-8
4	Две формы качественных прилагательных и их употребление	1	9		ПР:4	СР:4	Словарный диктант -9 Контрольная работа-9
5	Распространенное определение; именной оборот	1	10		ПР:4	СР:4	Словарный диктант -10 Контрольная работа-10
6	Счетные слова имен существительных	1	11		ПР:4	СР:4	Сравнительная таблица «Счетные слова в китайском языке»-11 Самостоятельная работа по разговорному языку-11
7	Прямое дополнение	1	12		ПР:4	СР:4	Контрольная работа-12
8	Обстоятельство места	1	13		ПР:4	СР:4	Словарный диктант -13

							Контрольная работа-13
9	Предложение наличия и местонахождения	1	14- 15		ПР:6	СР:6	Иероглифический диктант-14 Контрольная работа-15 Самостоятельная работа по разговорному языку-15
10	Понятие послелога в китайском языке	1	16		ПР:4	СР:4	Словарный диктант -16 Контрольная работа-16
11	Обстоятельство времени	1	17		ПР:4	СР:4	Словарный диктант -17 Контрольная работа-17
12	Прошедшее завершенное время	1	18		ПР:4	СР:4	Самостоятельная работа по разговорному языку-18 Итоговая семестровая работа-18
	Всего				ПР: 54	СР: 56	
13	Продолжающееся действие	2	1		ПР:2	СР:2	Словарный диктант-1 Контрольная работа-1
14	Обстоятельство образа действия, степени и результата	2	2		ПР:2	СР:4	Словарный диктант-2 Контрольная работа-2
15	Результативные глаголы в китайском языке	2	3		ПР:2	СР:2	Словарный диктант-3 Контрольная работа-3
16	Служебные слова 就 и 才	2	4		ПР:2	СР:2	Словарный диктант-4 Контрольная работа-4
17	Прямое дополнение с предлогом 把 в позиции перед сказуемым	2	5		ПР:2	СР:2	Словарный диктант-5 Контрольная работа-5
18	Прошедшее неопределенное время	2	6		ПР:2	СР:2	Словарный диктант-6 Контрольная работа-6
19	Глаголы направления движения	2	7		ПР:2	СР:2	Таблица модификаторов направления движения-7 Контрольная работа-7

20	Динамическое обстоятельство места	2	8-9		ПР:4	СР:4	Словарный диктант-8 Контрольная работа-9
21	Дополнение со значением длительности времени; счетные слова при глаголах	2	10-11		ПР:4	СР:4	Словарный диктант-10 Контрольная работа-11
22	Предлоги косвенного дополнения	2	12-13		ПР:4	СР:4	Коммуникативно-грамматический тренинг - 12 Итоговая письменная работа – 13
23	Категоричное утверждение и отрицание	2	14-15		ПР:4	СР:4	Словарный диктант-14 Контрольная работа-15
24	Пассивный оборот	2	16-17		ПР:4	СР:2	Контрольная работа-16 Самостоятельная работа по разговорному языку-17
25	Базовая грамматика китайского языка	2	18		ПР:2	СР:4	Семестровая работа -18
	Всего				ПР:36	СР:38	Экзамен

7 семестр

Курс рассчитан на 36 аудиторных занятий с интенсивностью 2 часа в неделю. Курс делится на 6 блоков. Преподаватель может менять количество часов в каждом блоке в зависимости от объема и сложности произведения и грамматического материала. В каждом блоке предполагается отработка базового грамматического материала, изученного ранее, на материалах новой лексики. В основе лежит чтение и литературный перевод оригинального произведения современных китайских писателей (6000-8000 знаков). На последнем этапе каждого блока – написание контрольной работы, включающей три аспекта: 1) перевод слов и словосочетаний из изученного произведения; 2) перевод предложений с русского языка на китайский с использованием грамматических конструкций, изученных в данном блоке; 3) письменный литературный перевод отрывка из прочитанного в данном блоке произведения.

На самостоятельную работу студентов отводится 46 часов. Самостоятельная работа предполагает письменный перевод произведения с использованием двуязычного словаря, который они готовят дома; а также повторение базовой грамматики.

План и структура курса (чтение/перевод текста)

№ п/ п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)		Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестра)</i>
				ПР:6	СР:8	Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
1	薛忆尧 «出租车司机» (Сюе Ивэй «Таксист»)	7	1-3	ПР:6	СР:8	Контрольная работа 3
2	刘庆邦. «信» (Лю Цинбан «Письмо»)	7	4-6	ПР:6	СР:8	Контрольная работа 6
3	夏商 «二分之一的傻瓜» Ся Шан «Дурак на половину»	7	7-9	ПР:6	СР:8	Контрольная работа 9
4	津子围 «马凯的钥匙» Цзинь Цзывэй «Ключи Ма Кая»	7	10-12	ПР: 6	СР:8	Контрольная работа 12
5	彭见明 «说说» Пэн Цзяньмин «Поговорить»	7	13-15	ПР: 6	СР:8	Контрольная работа 15
6	尹丽川 «十三不靠» И Личуань «Не полагаться на 13»	7	16-18	ПР: 6	СР:6	Контрольная работа 18
	всего			ПР: 36	СР: 46	

8 семестр

В восьмом семестре на аудиторные занятия отводится 32 часа с интенсивностью 2 часа в неделю. Занятия проводятся по аудированию. Предлагаются примерные варианты текстов. Преподаватель может менять тематику, в зависимости от уровня студентов и их интересов.

План и структура курса (аудирование)

№ п / п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости <i>(по неделям семестра)</i>
				ПР:4	СР:5		Форма промежуточной аттестации <i>(по семестрам)</i>
1	Текст «红海为什么是红的» (Почему слива красного цвета)	8	1-2	ПР:4	СР:5		Контрольная работа - 2
2	Текст «有趣的美国超市» (Интересный американский супермаркет)	8	3-4	ПР:4	СР:5		Контрольная работа - 4
3	Текст «绿卡新亮相»	8	5-6	ПР:4	СР:5		Контрольная работа - 6
4	Текст «古人怎么刷牙» (Как древние люди чистили зубы)	8	7-8	ПР:4	СР:5		Контрольная работа - 8
5	Текст «粽子合月饼»	8	9- 10	ПР:4	СР:5		Контрольная работа - 10
6	Текст «中国人的饮食习惯» (Традиционные продукты питания китайцев)	8	11- 12	ПР:4	СР:5		Контрольная работа - 12
7	Текст «为什么会有计算机病毒» (Почему может возникнуть компьютерный вирус)	8	13- 14	ПР:4	СР:5		Контрольная работа - 14
8	Текст «女人干得好不如嫁得好» (Женщине лучше удачно выйти замуж, чем найти работу)	8	15- 16	ПР:4	СР:5		Контрольная работа -16
	Всего			32	40		

4. СОДЕРЖАНИЕ РАЗДЕЛОВ И ТЕМ ДИСЦИПЛИНЫ

1 -2 семестр

ВВОДНЫЙ КУРС

1 Фонетическая система китайского языка

Урок 1

Фонетика: артикуляционная база китайского языка; система тонов; китайский алфавит; согласные m, h, sh; гласные a, u.

Урок 2

Фонетика: придыхательные согласные p, t, k, ch, c; согласные l, n, f, s; дифтонги ai, ei, ao, ou.

Урок 3

Фонетика: гласные e, o; дифтонг uo; слогораздел, употребление буквы w.

Разговорный язык: уроки 1-3: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз Ní hǎo, wǎnshang hǎo, zǎoshang hǎo, ní hǎo ma, ní chīfànle ma.

Урок 4

Фонетика: согласные b, d, g; гласный I; употребление буквы y.

Урок 5

Фонетика: легкий тон, слова с суффиксом -le; третий низкий тон.

Урок 6

Фонетика: конечный заднеязычный носовой -ng; переднеязычный носовой -n; носовые финали an, en, in, ang, eng, ing.

Разговорный язык: уроки 4-6: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз

Ní (tā) jiào shénme? Ní (tā) xìng shénme? Wǒ jiào ..., Wǒ xìng...

Урок 7

Фонетика: согласные z, zh, r; особая финаль i.

Урок 8

Фонетика: согласные j, q, x.

Урок 9

Фонетика: система финалей, сложные финали с медиалью -u-

Разговорный язык: уроки 7-9: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз Ní shì shuǐ? Ní shì shénme rén? Ní xué shénme?

Урок 10

Фонетика: сложные финали с медиалью -i-; сложные финали с медиалью -i- (серия e)

Урок 11

Фонетика: гласный *ǔ*; сложные финалы с медиалью *-ǔ-*;

Урок 12

Фонетика: слог *er*; эризованные финалы.

Разговорный язык: уроки 10-12: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз *Ní yǒuméiyǒu jǐā? Ní réngyǒu ài shénme?*; фонетическое чтение текста.

Урок 13

Фонетика: простая и сложная эризация.

Урок 14

Фонетика: тональные рисунки двусложных сочетаний; чередование тона морфемы *yí* -один; чередование тона морфем *qī* -семь и *bā* -восемь;

Урок 15

Фонетика: сочетание 3 и 4 тона с другими тонами; чередование тона морфемы *bu*;

Разговорный язык: уроки 13-15: техника чтения; слова к картинкам; урок 1* фонетическое чтение диалогов «你好!», «现在几点了? ».

2. Общие сведения о китайской иероглифике

Урок 1

Иероглифика: общие сведения о китайской иероглифике; элементарные черты; основные правила каллиграфии.

Урок 2

Иероглифика: графемы, изображающие человека (16).

Урок 3

Иероглифика: графемы, изображающие голову человека (14).

Урок 4

Иероглифика: графемы, изображающие руки и ноги человека (15).

Урок 5

Иероглифика: графемы, изображающие природные явления (15)

Урок 6

Иероглифика: графемы, связанные с растительностью и естественными материалами (15).

(15). Урок 7

Иероглифика: графемы, изображающие животных (16).

Урок 8

Иероглифика: графемы, изображающие постройки и утварь (18).

Урок 9

Иероглифика: графемы, изображающие орудия и предметы вооружения

Урок 10

Иероглифика: структурные типы иероглифов: монограмма;

Урок 11

Иероглифика: структурные типы иероглифов: гетерограмма и идеограмма;

Урок 12

Иероглифика: структурные типы иероглифов: фоноидеограмма;

Урок 13

Иероглифика: структурные типы иероглифов

Урок 14

Иероглифика: структурные типы иероглифов: фоноидеограмма.

Урок 15

Иероглифика: принципы сокращения иероглифов.

3. Части речи в китайском языке: грамматические функции

Урок 4

Грамматика: части речи в китайском языке: имена (существительное, местоимение, числительное) и предикатив (глагол, прилагательное, наречие); синтаксис простого предложения; чтение фонетического текста “ wǒ ài gōu ”;

Лексика: личные местоимения китайского языка 我 wǒ, 你 nǐ, 他 tā, 她 tā.

Урок 5

Грамматика: понятие определения и определяемого; множественное число личных

местоимений; сочинительный союз he; чтение фонетического текста “Mǎi cài”.

Урок 6

Грамматика: общий и специальный вопрос; вопросительное слово 什么 shénme; прилагательное типа 好hǎo; чтение фонетического текста “Chàng gē”.

Лексика: вопросительное слово 什么 shénme; ; названия государств 中国 zhōngguó, 中国人 zhōngguó rén, 俄国 éguó, 俄国人 éguó rén.

Урок 7

Грамматика: указательные, притяжательные и вопросительные местоимения 那 nà, 这 zhè, 哪 nǎ; основные типы предложений (грамматическая структура): *предложение с именным сказуемым, предложение с глагольным сказуемым, предложение с качественным сказуемым*; суффикс существительных – zi, чтение текста « shēngri lǐwù ».

Лексика: 中文 zhōng wén, 大学 dàxué, 学生 xuéshēng, 是 shì.

Урок 8

Грамматика: структура побудительного предложения в китайском языке qǐng....ba!; чтение текста “nín hǎo”

Лексика: 您 nín, 老师 lǎoshī.

Урок 9

Грамматика: вопросительное местоимение shuí ; чтение текста “Tā shì shuí?”

Лексика: 谁 shuí, глаголы 知道 zhīdao, 认识 rènshi; устойчивые фразеологические выражения 木人石心, 山高水长, 土生土长, 自高自大.

Урок 10

Грамматика: сложное определение и правила его оформления суффиксом de ; отрицание bù; глаголы типа zhù zài; чтение иероглифического текста “王夫人是东北人.»

Дополнительная лексика: 朋友, 汉字, 汉语.

Урок 11

Грамматика: модальные глаголы 想, 要; вопросительная форма 为什么, 做什么?;

обстоятельство времени; чтение иероглифического текста “看日出”

Урок 12

Грамматика: предложения со сказуемым наличия; сочинительный союз erqiě; чтение иероглифического текста “好消息”

Дополнительная лексика: 同学, 同岁, 同名, 同伴.

Урок 13

Грамматика: грамматические функции эризации; чтение иероглифического текста “小茶碗儿”。

Урок 14

Грамматика: числительные количественные и порядковые; составные числительные; служебная частица 呢; суффикс существительных 迷; чтение иероглифического текста “书迷”

Урок 15

Иероглифика: принципы сокращения иероглифов.

Грамматика: модальные глаголы со значением «мочь» 能, 可以, 会; вопросительное предложение с повтором; суффикс существительных 家; чтение иероглифического текста «你会做一个汉学家»

ОСНОВНОЙ КУРС

4. Две формы качественных прилагательных и их употребление

Урок 1

Фонетика: отработка навыков произношения с «ai» 白菜 海带 开采 爱戴 摆开 外债

произношение с «ei» 妹妹 蓓蕾 非得 配备 肥美 北纬

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: две формы качественных прилагательных и их употребление; степени качества и наречия 很, 最, 太; определение и именная часть сказуемого со значением притяжательности; служебное слово 都; чтение иероглифического текста

«你们要哪种茄子?».

Лексико-грамматический комментарий: словосочетания 一些, 一点儿; конструкция 先...后....

Разговорный язык: урок 1: слова к тексту; урок 4: фонетическое чтение диалога «一共多少钱?»

5. Распространенное определение; именной оборот

Урок 2

Фонетика: скороговорка на отработку произношения с «en-eng-ing-ong»

东洞庭, 西洞庭, 洞庭山上一根藤, 轻轻藤条挂铜铃。风起藤动铜铃响, 风停藤定铃不鸣

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: распространенное определение; именной оборот, оформленный частицей 的; чтение иероглифического текста «买水果»

Лексико-грамматический комментарий: употребление синонимов 别的 и 另一个; употребление слова 办法; неполные антонимы 开 - 关.

Разговорный язык: урок 2: слова к тексту; урок 5: фонетическое чтение диалога

«一起去, 好吗».

6.Счетные слова имен существительных

Урок 3

3 Фонетика: отработка носового произношения

甘甜 判断 鲜嫩 缓慢 传闻 辩论

选民 完美 田园 变换 观点 元旦

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: счетные слова имен существительных 个,位, 张, 条, 块, 件, 本, 分, 枝 альтернативный вопрос и союз 还是; особый случай употребления слова 那; чтение иероглифического текста «今天我们不吃面包», чтение дополнительных текстов «你爱吃什么? », «俄国菜和中国菜», чтение диалога «我要菜单儿»;

7.Прямое дополнение

Грамматика: удвоение глагола; употребление существительных без счетных слов ; чтение диалога «你喜欢吃什么? »

Лексико-грамматический комментарий: употребление глаголов 知道 - 认识,

告诉 - 说.

Разговорный язык: урок 3: слова к диалогу; урок 6: фонетическое чтение диалога «她病了».

8. Обстоятельство места

Урок 4

Фонетика: отработка произношения с «in, ing»

人民-----人名 不信-----不幸 辛勤-----心情

红心-----红星 兴林-----姓凌 金银-----经营

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обстоятельство места; грамматические функции глагола 用 ; чтение текста

«姑姑的书房» .

Лексико-грамматический комментарий: суффиксы существительных 分子, 家, 者; счетные слова 架, 台, 间.

Разговорный язык: урок 4: слова к тексту; урок 7: фонетическое чтение диалога «我喜欢喝茶».

9. Предложение наличия и местонахождения

Урок 5

Фонетика: ритмика словосочетаний с числительным.

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обстоятельство места в предложении с глагольным сказуемым; грамматические функции слов 多 и 少; наречие 只; чтение текста «莫斯科大学亚非学院».

Лексико-грамматический комментарий: обороты 谁都..., 什么人都....

Разговорный язык: урок 5: слова к тексту; урок 8: фонетическое чтение диалога «你干什么? ».

10. Понятие послелого в китайском языке

Урок 6

4 Фонетика: отработка произношения с «t d»

淘汰 达到 奠定 体贴 疼痛

对待 夺得 调度 土豆 妥协

代替 灯塔 大厅 带头 歹徒

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: правила употребления частицы 的; послелого со значением стран света 以北, 以南, 以西, 以东, послелог 之间; разряды числительных серии 万 и 亿; чтение текста «看看中国地图».

Лексико-грамматический комментарий: части целого ...分之..., проценты 百分之...; конструкция ...之一; меры длины, площади и объема.

Разговорный язык: урок 6: слова к тексту; употребление оборота 差不多 в разговорной речи; фонетическое чтение текста; урок 9: фонетическое чтение диалога «我去邮局寄信».

11. Обстоятельство времени

Урок 7

5 Фонетика: упражнения на сравнение

新意-----信义 鲜鱼-----嫌疑 佳节-----假借

义务-----遗物 申请-----深情 大雪-----大学

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обозначение единиц времени; обстоятельство времени – обороты ...以前, ...以后, ...的时候; прошедшее завершённое время; чтение текста «去哪儿旅行最好? ».

Лексико-грамматический комментарий: глагольный оборот со словом 最好; глагол 打;

синонимы 时间 и 时候.

Разговорный язык: урок 7: слова к тексту; отработка фраз 几点钟? 什么时候? 多少号? 哪天? 星期几? 几年? ; фонетическое чтение текста; урок 10: фонетическое чтение диалога «今天天气怎么样? ».

12. Прошедшее завершённое время

Грамматика: прошедшее завершённое время

Повторение пройденного материала. Семестровая работа.

Разговорный язык: урок 11: фонетическое чтение диалога «您贵姓? ».

13. Продолжающееся действие

Урок 8

6 Фонетика: чтение стихотворения
鹅、鹅、鹅，曲项向天歌。白毛浮绿水，红掌拨清波。

Иероглифика: сокращённые иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: конечная частица 了; продолжающееся действие; предложение со сказуемым, выражающим состояние; предложение наличия со знаменательным глаголом; вопросительное и относительное местоимение 几; чтение текста «我们的新住宅? ».

Лексико-грамматический комментарий: предлог 有关; глагольно – объектный тип слов; суффикс 了 в будущем времени.

Разговорный язык: урок 8: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 12: фонетическое чтение диалога «你一共有多少节课? ».

14. Обстоятельство образа действия, степени и результата

Урок 9

7 Фонетика: упражнение на сравнение
体裁-----题材 中华-----种花 冲锋-----重逢
司机-----四季 大国-----大锅 灰白-----回拜

Иероглифика: сокращённые иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обстоятельство образа действия, степени и результата; оборот уподобления 象...一样; отрицательное повелительное предложение (словосочетания 不要, 不用, 甬); чтение текста «对不起! 请原谅! ».

Лексико-грамматический комментарий: особенность употребления слова 请; антонимы 来 и 去; оборот 东...西....

Разговорный язык: урок 9: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 13:

фонетическое чтение диалога «请问，去动物园怎么走? ».

15. Результативные глаголы в китайском языке

16. Служебные слова 就 и 才

Урок 10

Фонетика: упражнение на сравнение

事实-----实施 艰巨-----检举 无疑-----五一

甜菜-----天才 指导-----知道 主题-----主体

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: результативные глаголы; чтение текста «怎么和你联系? » чтение диалога «喂, 您是谁? ».

Лексико-грамматический комментарий: прилагательные типа 难看 сокращенная форма вопроса_ 怎么; наречия 这么 и 那么.

Разговорный язык: урок 10: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 14: фонетическое чтение диалога «你喜欢吃什么? ».

17. Прямое дополнение с предлогом 把 в позиции перед сказуемым

18. Прошедшее неопределенное время

Урок 11

Фонетика: ритмообразующая роль предлога 把.

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: прямое дополнение с предлогом 把 в позиции перед сказуемым; прошедшее неопределенное время; чтение текста «春节»; чтение текста «年青中国人越来越不喜欢过春节».

Лексико-грамматический комментарий: употребление союза 和 с глаголами; оборот 越...越..., 越来...越....

Разговорный язык: урок 11: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 15: фонетическое чтение диалога «请你作我的辅导, 好吗? »; урок 16: фонетическое чтение диалога «我有点儿不舒服».

19. Глаголы направления движения

Урок 12

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: глаголы направления движения; китайские глаголы «надеть» и «снять»; чтение текста «看电影».

Лексико-грамматический комментарий: глагольный оборот со словом 好(一些) ‘лучше’.

Разговорный язык: урок 12: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 17: фонетическое чтение диалога «我看不懂».

20. Динамическое обстоятельство места

Урок 13

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: динамическое обстоятельство места в послеглагольной позиции (到...去, 到...来); динамическое обстоятельство места в предложениях с глаголами, требующими показателей направления движения; обстоятельство времени с предлогами 从, 到; выделительная конструкция 是...的; чтение текста «一天的生活»

чтение текста «坐电车».

Лексико-грамматический комментарий: зависимое подлежащее

Разговорный язык: урок 13: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 18: фонетическое чтение диалога «我在学习书法呢»; фонетическое чтение текста; урок 19: фонетическое чтение диалога «周末你打算怎么过»

Урок 14

Фонетика: упражнение на сравнение

整洁-----政界 远洋-----原样 核心-----贺信 种花-----中华

面前-----棉签 展览-----湛蓝 惩罚-----乘法 化学-----滑雪

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: динамическое обстоятельство места в предглагольной позиции; предлог 往; конструкции 从...到..., 从...往...; обозначение расстояния с предлогом 离; чтение текста «北京»

Разговорный язык: урок 14: слова к тексту; отработка фраз 到...怎么走? 离这儿远吗? ; фонетическое чтение текста; урок 20: фонетическое чтение диалога «今天比昨天冷一点儿»; урок 23: фонетическое чтение диалога «离这儿有多远? »

21. Дополнение со значением длительности времени; счетные слова при глаголах

Урок 16

Фонетика: упражнение на сравнение

果实-----过时 故事-----股市 交通-----绞痛 财源-----菜园

唤起-----缓期 鼓励-----孤立 知识-----指示 书架-----暑假

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обозначение длительности времени; счетные слова при глаголах; употребление наречий 又 и 再; чтение текста «一封家信»

Лексико-грамматический комментарий: глаголы 来得及 и 来不及 ; конструкции, выражающие обусловленное последование.

Разговорный язык: урок 16: слова к тексту; фонетическое чтение текста ; урок 25: фонетическое чтение диалога «更便宜一点儿吧»; урок 26: фонетическое чтение диалога «怎么了? 丢了东西吗? »

22 Предлоги косвенного дополнения

Урок 17

Фонетика: скороговорка

铜钉和铜板, 铜钉钉铜板, 铜板钉铜钉, 钉钉铜, 铜钉钉。

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: косвенное дополнение с предлогом 给; глагол 给 и предлог 给; чтение текста «国树» косвенное дополнение с предлогами 对, 替, 跟

Лексико-грамматический комментарий: употребление 还是 и 或者; существительное с компонентом 处.

Разговорный язык: урок 17: слова к тексту; фонетическое чтение текста ; урок 27: фонетическое чтение диалога «要是下雨怎么办呢? ».

23. Категорическое утверждение и отрицание

Урок 18

Фонетика: упражнение на сравнение

个性-----歌星 事实-----实施 厂房-----厂方 姓名-----性命

世界-----时节 练习-----联系 保管-----报关 大衣-----大意

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: категорическое утверждение и отрицание; сравнительная конструкция с предлогом 比 ; чтение текста «要了解中国人民的生活习惯»

Лексико-грамматический комментарий: употребление слов 必须, 需要, 必要; оборот 对... 来说; конструкция 除了... 以外.

Разговорный язык: урок 18: слова к тексту; фонетическое чтение текста ; урок 28: фонетическое чтение диалога «天气越来越冷了»; урок 29: фонетическое чтение диалога «我没买着火车票»

24. Пассивный оборот

Урок 19

Фонетика: стихотворение

少小离家老大回，乡音未改鬓毛衰。儿童相见不相识，笑问客从何处来。

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: пассивный оборот; чтение текста «一道难算得算术题»

Лексико-грамматический комментарий: употребление суффикса 极了

Разговорный язык: урок 19: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 30: фонетическое чтение диалога «杯子叫我打碎了».

25.Базовая грамматика китайского языка

Грамматический тест

Семестровая работа

7 семестр

Блок 1.

Чтение и перевод текста 薛忆尧 «出租车司机» (Сюе Ивэй «Таксист»)

Грамматика:

Счетные слова к глаголам. Прямое дополнение с предлогом 把. Пассивные конструкции.

Блок 2.

Чтение и перевод текста 刘庆邦. «信» (Лю Цинбан «Письмо»)

Грамматика:

Модальная частица 了. Категорическое отрицание и утверждение. Обстоятельство образа действия, степени, результата. Конструкции, выражающие сравнение.

Блок 3.

Чтение и перевод текста 夏商 «二分之一的傻瓜» Ся Шан «Дурак на половину»

Грамматика:

Конструкция 因为...而...Предложения с распространенным определением.

Конструкция 东...西... Конструкция А 不如 Б

Блок 4.

Чтение и перевод текста 津子围 «马凯的钥匙» Цзинь Цзывэй «Ключи Ма Кая»

Грамматика:

Конструкция 除了... 以外. Конструкция 越 越....Обстоятельство длительности в СКЯ.

Блок 5.

<p>Чтение и перевод текста 彭见明 «说说» Пэн Цзяньмин «Поговорить»</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Модификаторы направления движения. Употребление существительных без счетных слов. Употребление наречий 就, 才, 又</p>
<p><u>Блок 6.</u></p> <p>Чтение и перевод текста 尹丽川 «十三不靠» И Личуань «Не полагаться на 13»</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Оборот уподобления. Различные типы сложного предложения. Включающее предложение в СКЯ.</p>

8 семестр

<p>Текст «红海为什么是红的» (Почему слива красного цвета)</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Конструкция 因...而, слова 由, 高度</p>
<p>Текст «有趣的美国超市» (Интересный американский супермаркет)</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Конструкция 只有...才, слова 反而, 一律, 简直, 居然, 果然,</p>
<p>Текст «绿卡新亮相»</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Особенности употребления слова 尽情</p>
<p>Текст «古人怎么刷牙» (Как древние люди чистили зубы)</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Особенности употребления слов 相当, 偶尔, 显然, 例如,</p>
<p>Текст «粽子合月饼»</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Особенности употребления слов 如同, 大约</p>
<p>Текст «中国人的饮食习俗» (Традиционные продукты питания китайцев)</p> <p><u>Грамматика:</u></p> <p>Особенности употребления слов 至今, 历来, конструкции 以...为</p>

<p>Текст «为什么会有计算机病毒» (Почему может возникнуть компьютерный вирус)</p> <p>Грамматика:</p> <p>Особенности употребления слов 同时 根据 不仅</p>
<p>Текст «女人干得好不如嫁得好»</p> <p>(Женщине лучше удачно выйти замуж, чем найти работу)</p> <p>Грамматика:</p> <p>Особенности употребления счетных слов к глаголам, конструкция А 不如 Б</p>

5. САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА

1-2 семестр

№ п/п	№ раздела (темы) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в часах
1	Фонетическая система китайского языка: 1) финали 2) инициали	Фонетические упражнения	6
2	Общие сведения о китайской иероглифике	Работа в иероглифической прописи	8
3	Части речи в китайском языке: грамматические функции	Фонетическое чтение Работа в иероглифической прописи	2 2
4	Две формы качественных прилагательных и их употребление	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 2
5	Распространенное определение; именной оборот	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 2
6	Счетные слова имен существительных	Работа в иероглифической прописи Подготовка таблицы	1 1

		Подготовка к контрольной работе	2
7	Прямое дополнение	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 2
8	Обстоятельство места	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 2
9	Предложение наличия и местонахождения	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 4
10	Понятие послелого в китайском языке	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 2
11	Обстоятельство времени	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 2
12	Прошедшее завершенное время	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе Подготовка к семестровой работе	1 1 2 2
13	Продолжающееся действие	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 1
14	Обстоятельство образа действия, степени и результата	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Выполнение грамматических упражнений Подготовка к контрольной работе	1 1 1 1
15	Результативные глаголы	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 1

16	Служебные слова 就 и 才	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 1
17	Прямое дополнение с предлогом 把 в позиции перед сказуемым	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 1
18	Прошедшее неопределенное время	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 1
19	Глаголы направления движения	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 1
20	Динамическое обстоятельство места	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Выполнение грамматических упражнений	1 1 1
21	Дополнение со значением длительности времени; счетные слова при глаголах	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Подготовка к контрольной работе	1 1 2
22	Предлоги косвенного дополнения	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста Выполнение грамматических упражнений Подготовка к контрольной работе	1 1 1 2
23	Категорическое утверждение и отрицание	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 2
24	Пассивный оборот	Работа в иероглифической прописи Чтение и перевод иероглифического текста	1 1

25	Базовая грамматика	Подготовка к грамматическому тесту	2
		Подготовка к семестровой работе	3
			Всего 96

7 семестр

№ п/п	№ раздела (темы) дисциплины	Форма (вид) самостоятельной работы	Трудоёмкость в часах
1	Блок 1	Прочитать и перевести рассказ 薛忆洺出租车司机 (Сюе Ивэй «Таксист»).	4
		Подготовка к контрольной работе.	4
2	Блок 2	Прочитать и перевести рассказ 刘庆邦. «信» (Лю Цинбан «Письмо»)	4
		Подготовка к контрольной работе	4
3	Блок 3	Прочитать и перевести рассказ 夏商 «二分之一的傻瓜» (Ся Шан «Дурак на половину»)	6
		Подготовка к контрольной работе	4
4	Блок 4	Прочитать и перевести рассказ 津子围 «马凯的钥匙» (Цзинь Цзывэй «Ключи Ма Кая»)	4
		Подготовка к контрольной работе	4
5	Блок 5	Прочитать и перевести рассказ 彭见明 «说说» (Пэн Цзяньмин «Поговорить»)	4
		Подготовка к контрольной работе.	

			2
6	Блок 6	Прочитать и перевести рассказ 尹丽川 «十三不靠» (И Личуань «Не полагаться на 13») Подготовка к контрольной работе.	4
	Всего		2
			46

8 семестр

Самостоятельная работа студентов предполагает подготовительный этап перед прослушиванием текста

№	Содержание работы	Объем	Контроль
1	Перевести слова и словосочетания к тексту «红海为什么是红的»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа
2	Перевести слова и словосочетания к тексту «有趣的美国超市»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа
3	Перевести слова и словосочетания к тексту «绿卡新亮相»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа
4	Перевести слова и словосочетания к тексту «古人怎么刷牙»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа
5	Перевести слова и словосочетания к тексту «粽子合月饼»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа
6	Перевести слова и словосочетания к тексту «中国人的饮食习惯»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа
7	Перевести слова и словосочетания к тексту «为什么会有计算机病毒»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа

8	Перевести слова и словосочетания к тексту «女人干得好不如嫁得好»	5	Перевод слов (устно), ответы на вопросы, умение вести беседу, контрольная работа
	Всего	40	

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВПО предусмотрено использование в учебном процессе следующих активных и интерактивных форм проведения занятий: фонетический диктант, контрольный тест по графемам, иероглифический диктант, словарный диктант, контрольная работа, коммуникативно-грамматический тренинг, кластер, тест.

На занятия с использованием интерактивных форм обучения отводится 33 часов аудиторных занятий (20%), что соответствует федеральному государственному стандарту высшего профессионального образования:

1,2 семестр

- 1) презентация лексического материала с использованием интерактивного оборудования;
- 2) презентация грамматического материала с использованием интерактивного оборудования;
- 3) коммуникативно-грамматический тренинг с использованием мультимедийного пособия ;
- 4) систематизация лексического состава пройденного материала с использованием электронных носителей;
- 5) поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках.

7. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

7.1. Текущий контроль

По каждому уроку студентам предлагается написать фонетический/иероглифический диктант и контрольную работу. Примерные варианты заданий:

1, 2 семестр

Фонетический диктант:

1. Прослушайте звукозапись, запишите слоги, поставьте значок тона.
2. Слушая звукозапись, напишите инициалы.
3. Слушая звукозапись, напишите финалы.
4. Слушая звукозапись, определите тон.

Иероглифический диктант (урок 2) (примерный вариант):

1. Напишите следующие графемы: человек, женщина, ребенок, труп, человек сидящий, мать.
2. Руководствуясь правилам каллиграфии, распишите графемы по чертам.

3. Определите количество черт в иероглифах.

Контрольная работа (урок 6) (примерный вариант)

1. Переведите слова и словосочетания:

Место и время

Идеальное время года

Осень в Пекине очень хорошая

Самый идеальный сезон для путешествий

Мест, где можно развлечься, много

То, что надо посетить в Пекине

Старинный Гугун

2. Соедините слова, составьте предложения с полученными словосочетаниями:

回答

课

参观

船

打

手机

坐

问题

起

万里长城

划

汉学家

关

电话

上

飞机

培养

床

3. Составьте предложения из слов и переведите полученные предложения:

1) 一块儿 秋天 有 我们 明年 机会 北京 去 玩儿

2) 有意思 历史 俄国 问题 的 上 不 有 少

3) 我们 问题 这 在 上 不 的 个 有 同 看法

4) 大体 有 个 两千万 国家 人口 上 这 的

5) 我 住 那 很 楼房 父母 在 所 高 的 里

6) 学习 汉字 学生 多 要 的 中文 写 练习

7,8 семестр

Контрольная работа (примерный вариант)

1. Переведите на русский язык:

- 1) 回家变卖典质，父亲还了亏空；又借钱办了丧事，这些日子，家中光景很是惨淡，为了丧事，一半为了父亲赋闲。
- 2) 被观众鼓了几声掌就飘飘然，就忘乎所以，就选成了歌星，就坐飞机，就灌唱片，
这简直是胡闹！
- 3) 总之，一切都要为构成完美的图画而存在，决不容许有欠美伤美的败笔。
- 4) 我顺着他指的方向望去，只见探照灯的光带，透过飘飞的雪片，直向天空射去。
- 5) 平素，也许她仰起头就能看见她的丈夫，也能看见她的孩子；而那攀登在山与天相接之处的丈夫，也许在擦汗水的工夫，一转眼就看见妻子坚毅的身影和孩子小小的身躯。
- 6) 他便又忙着和他们讲价钱，我那时真是聪明过分，总觉得他说话不大漂亮，非自己插嘴不可。
- 7) 我猜想：即使在这风雪迷茫的黑夜，工人、工人的妻子和工人的孩子，谁也看不清谁，可是他们一定能感觉到相互间深切的鼓舞和期待。
- 8) 只见院子里有十来个小伙子和姑娘，正在忙着制作结婚典礼的用品。有的在做大红花，有的在剪双喜字，有的在糊灯笼，有的在扎绣球。
- 9) 这时我发现右边墙上有一条大红纸写的标语，稀浆糊还在顺砖缝往下流。那条标语写的是：“热烈欢迎县委周书记参加我大队结婚现场会！”
- 10) 有时是几个人同时开口，满屋子一片哄嘈声，从这些哄嘈声中，我听得出来，事先二兰爹王拴牛确实亲口答应过不要彩礼。

2. Переведите на китайский язык:

- 11) Билет на самолет в Сиань действительно трудно купить, видимо, придется отказаться от этого путешествия.
- 12) В этом году количество новых студентов увеличилось примерно на 50 процентов.
- 13) Приедешь в Пекин, во что бы то ни стало, побывай на Великой китайской стене.
- 14) После того как установили телефон, стало лень писать письма ручкой.
- 15) Не сердись, неужели ты так серьезно относишься к этой мелочи?
- 16) Ребенок, в конце концов, маленький, не понимает, давай простим его.
- 17) Ты пишешь иероглифы очень красиво, скоро станешь каллиграфом! Ну что ты, что ты! Мне еще далеко до совершенства.
- 18) Сегодня ему не здоровится, вероятно, простыл.
- 19) Боюсь, что мы не успеем на поезд, я все же возьму такси. Не стоит, времени еще достаточно.
- 20) Мы расстаемся. Будет возможность, я обязательно приеду к тебе. Хорошо, что транспорт удобный, на самолете всего за несколько часов можно долететь.

7.2. Промежуточный контроль

В конце 2-го семестра студенты сдают устный экзамен по всем темам курса. Предлагаются следующие варианты заданий:

2 семестр

- 1) чтение и перевод иероглифического текста (без словаря). Объем – 300 иероглифических знаков.

- 2) перевод 5 предложений с китайского на русский (без подготовки).
- 3) перевод 5 предложений с русского языка на китайский (без подготовки).
- 4) сообщение по теме. 20-25 предложений.

Экзаменационное приложение (2 семестр) (образец)

Переведите на русский язык:

1. 你用的是不是我的铅笔。
2. 这课课文里的汉字都好写。晚上我写了三十行。
3. 还有非常有意思的是中国人见面老朋友的时候, 会说: «你吃饭了吗?»
4. 我的朋友都是学中文和日文的一年级的学生。
5. 这位中国记者写的文章不只是开门见山的, 还是有声有色的。

Переведите на китайский язык:

1. Я студент первого курса ФМО АмГУ, изучающий китайский язык.
2. В твоём кабинете есть компьютер? – Где? – На столе, рядом с окном.
3. Я люблю, лежа на диване в своём кабинете, смотреть телевизор и читать вечерами книги.
4. В этом трудном вопросе он 100 % специалист.
5. Когда преподаватель объясняет грамматику, мы внимательно слушаем и выполняем упражнения.

8 семестр

В конце 8 семестра студенты сдают зачет, который состоит из двух этапов.

1 этап

Прослушать аудиозапись текста (примерный объем 300 иероглифических знаков).
Ответить на вопросы преподавателя.

2 этап

Сделать письменный литературный перевод рассказа современного китайского писателя (объем 800 иероглифических знаков, время 90 минут).

Примерный вариант текста

弟弟

张爱玲

我弟弟生得很美而我一点也不。从小我们家里谁都惋惜着，因为那样的小嘴、大眼睛与长睫毛，生在男孩子的脸上，简直是白糟蹋了。长辈就爱问他：“你把眼睫毛借给我好不好？”

“明天就还你。”然而他总是一口回绝了。有一次，大家说起某人的太太真漂亮，他问道：“有我好看么？”大家常常取笑他的虚荣心。

他妒忌我画的图，趁没人的时候拿来撕了或是涂上两道黑杠子。我能够想象他心理上感受的压迫。我比他大一岁，比他会说话，比他身体好，我能吃的他不能吃，我能做的他不能做。

一同玩的时候，总是我出主意。我们是《金家庄》上能征惯战的两员骁将，我叫月红，他叫杏红，我使一口宝剑，他使两只铜锤，还有许许多多虚拟的伙伴。开幕的时候永远是黄昏，金大妈在公众的厨房里咚咚切菜，大家饱餐战饭，趁着月色翻过山头去攻打蛮人。路上偶尔杀两头老虎，劫得老虎蛋，那是巴斗大的锦毛毯，剖开来像白煮鸡蛋，可是蛋黄是圆的。我弟弟常常不听我的调派，因而争吵起来。他是“既不能令，又不受令”的，然而他实是秀美可爱，有时候我也让他编个故事：一个旅行的人为老虎追赶着，赶着，赶着，泼风似的跑，后头呜呜赶着……没等他说完，我已经笑倒了，在他腮上吻一下，把他当个小玩意。

有了后母之后，我住读的时候多，难得回家，也不知道我弟弟过的是何等样的生活。有一次放假，看见他，吃了一惊。他变得高而瘦，穿一件不甚干净的蓝布罩衫，租了许多连环图画来看，我自己那时候正在读穆时英的《南北极》与巴金的《灭亡》，认为他的口胃大有纠正的必要，然而他只晃一晃就不见了。大家纷纷告诉我他的劣迹，逃学，忤逆，没志气。我比谁都气愤，附和着众人，如此激烈地诋毁他，他们反而倒过来劝我了。

后来，在饭桌上，为了一点小事，我父亲打了他一个嘴巴子。我大大地一震，把饭碗挡住了脸，眼泪往下直淌。我后母笑了起来道：“咦，你哭什么？又不是说你！你瞧，他没哭，你倒哭了！”我丢下了碗冲到隔壁的浴室里去，闩上了门，无声地抽噎着，我在镜子前面，看我自己的掣动的脸，看着眼泪滔滔流下来，像电影里的特写。我咬着牙说：“我要报仇。有一天我要报仇。”

浴室的玻璃窗临着阳台，啪的一声，一只皮球蹦到玻璃上，又弹回去了。我弟弟在阳台上踢球。他已经忘了那回事了。这一类的事，他是惯了的。我没有再哭，只感到一阵寒冷的悲哀。

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

А) Основная литература

1. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч.1. Изд.: Восточная книга, 2007. – 304 с.
2. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 2. 4-е изд., испр.и доп. (+ прописи + CD). Изд.: Восточная книга, 2008. – 308 с.
3. Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 3. Изд.: Восточная книга, 2009. – 382 с.

Б) Дополнительная литература

1. Ван Ляо-и. Основы китайской грамматики. – Пер. с кит. Г.Н.Райской. Под ред. А.А.Драгунова и Чжоу Сун-юаня. – М.: изд. Инстр. Лит., 1954. – 263 с.

2. Курдюмов В.А. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. Изд-во: Цитадель-трейд, 2006. – 575 с.
3. Сторожук А.Г. Введение в китайскую иероглифику. СПб.: КАРО, 2002.
4. Сухина Ю.С., Сарина Г.В. Контрольные работы по китайскому языку. Учебно-методическое пособие. Благовещенск: АмГУ, 2009.
5. Шатравка А.В. Спорные вопросы классификации служебных слов в современном китайском языке. АмГУ, 2009. – 208 с.
6. Шатравка А.В. Счетные слова в современном китайском языке. АмГУ, 2004. – 152 с.

В) Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

№	Наименование ресурса	Краткая характеристика
1	http://www.superlinguist.com	Директория «Грамматика» электронной лингвистической библиотеки «Суперлингвист». На директории «Грамматика» можно скачать бесплатно и без регистрации учебники, монографии, учебно-методические пособия по грамматике современного китайского языка.
2	http://bkrs.info	Онлайн и офлайн версия Большого Китайско-Русского словаря. материалы для изучения китайского языка, китайско-русский переводчик. Данный словарь крупнейший из изданных у нас в стране китайско-русского направления. Он включает в себя около 16 тысяч гнездовых иероглифов примерно 250 тыс. статей. Создан на основе Большого китайско-русского словаря под редакцией И.М. Ошанина (в четырёх томах). Издательство: Главная редакция восточной литературы издательства “Наука”, 1983 г., 3822 с.
3	http://cidian.ru	Постоянно обновляемая обширная словарная база помогает очень быстро найти любое слово/ словосочетание на китайском языке. Поисковый запрос может быть введён на русском языке, китайскими иероглифами, при поиске с использованием транскрипции <i>пиньинь</i> допустимы запросы как с надстрочным знаком тона, так и без него. Можно воспользоваться функцией ручного ввода иероглифов, которая позволяет нарисовать необходимый иероглиф “от руки”.
4	http://russian.cri.cn	Директория «Изучаем китайский» на русскоязычном портале «Международное радио Китая». Регулярно обновляемая директория, где представлены тексты на китайском языке с последующим переводом на русский язык. Предлагается подробное объяснение самых частотных неологизмов на социально-экономические темы.

--	--	--

Для обучающихся обеспечена возможность оперативного обмена информацией с отечественными и зарубежными вузами, предприятиями и организациями, обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам.

9. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование специализированных аудиторий, кабинетов, лабораторий и пр. с перечнем основного оборудования	Форма владения, пользования (собственность, аренда и т.п.)
<p>В Центре синологических исследований, ауд. 106:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Восемь рабочих мест для персональных компьютеров (компьютеров всего – 6 шт.) 2. 8 рабочих мест для учебных занятий и самостоятельной работы 3. Рабочий стол дежурного с картотекой и каталогами 4. Телевизор 5. Видеомагнитофон 6. Стол преподавателя с компьютером 7. Мультимедийный проектор, экран, DVD-плеер, вспомогательная аудио и видеотехника, а также специальное оборудование, в том числе и презентационное (для презентации и демонстрации учебных мультимедийных курсов). 	Оперативное управление
<p>Типовая лекционная аудитория</p> <p>№ 504 (7) (переносной DVD – плеер, видеодвойка, физико-географические и социально-географические карты, плакаты)</p>	Оперативное управление
<p>В аудитории № 513 (7) лингафонный кабинет:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Мультимедийный проектор, экран, вспомогательная аудио и видеотехника, а также специальное оборудование, в том числе и презентационное (для презентации и демонстрации учебных мультимедийных курсов). 2. Стол-пульт преподавателя – 1 шт. 3. Интерактивная доска – 1 шт. 4. Телевизор – 1 шт. 	Оперативное управление

5.Видеомагнитофон – 1 шт. 6.Аудиомагнитофон – 1 шт. 7.Музыкальный центр с VCD- проигрывателем	
Кабинет регионоведения (511 аудитория): 1. Видеоплейер Дуэт HiTACHI DVPF 7a; 2. ИБП UPS Back BE 550-RS; 3. Муз. центр DAEWOO 124; 4. Ноутбук Toshiba M40X-337CM 5. Проектор Acer PD100SDLP SVGA (800*600) 6. Телевизор AVEST 72 193 7. Исторические и географические карты	Оперативное управление

10. РЕЙТИНГОВАЯ ОЦЕНКА ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

А. Осенний семестр

Таблица 1.1.

Соотношение видов рейтинга

№	Вид рейтинга	Весовой коэффициент, %	Мах количество баллов
1.	Текущий	81 %	151
2.	Итоговый	19 %	35
	ИТОГО		186

Таблица 1.2.

Соотношение видов учебной деятельности студента

в рамках текущего рейтинга

№	Вид учебной деятельности	Весовой коэффициент, %	Мах количество баллов
1.	Работа на практических занятиях	46 %	69
2.	Контрольная точка	48 %	72
3.	Промежуточная аттестация	6 %	10

Таблица 1.3.

Соотношение видов учебной деятельности студента
в рамках итогового рейтинга

№	Вид учебной деятельности	Весовой коэффициент, %	Мах количество баллов
1.	Семестровая контрольная точка	29 %	10
2.	Итоговая контрольная точка	71 %	25

Таблица 1.4.

Календарный план мероприятий по дисциплине 1 семестр

№	Неделя	Содержание блока (темы, модуля)	Вид контроля	Мах кол-во баллов
1	1	<p>Артикуляционная база китайского языка; система тонов; китайский алфавит; согласные m, h, sh; гласные a, u.</p> <p>Общие сведения о китайской иероглифике; элементарные черты; основные правила каллиграфии</p>	Фонетический диктант	3
2	1-2	<p>Согласные p, t, k, ch, c; согласные l, n, f, s; дифтонги ai, ei, ao, ou.</p> <p>Графемы, изображающие человека (16).</p>	Иероглифический диктант	3

3	2-3	<p>Гласные е, о; дифтонг ио; слогораздел, употребление буквы w.</p> <p>Графемы, изображающие голову человека (14).</p>	Иероглифическая работа	3
4	2-3	<p>Графемы, изображающие руки и ноги человека (15).</p> <p>Части речи в китайском языке: имена (существительное, местоимение, числительное) и предикатив (глагол, прилагательное, наречие);</p>	<p>Кластер</p> <p>Части речи и их функции в китайском языке</p>	6
5	2-3	<p>Графемы, изображающие природные явления (15)</p> <p>Понятие определения и определяемого; множественное число личных местоимений</p>	Иероглифический диктант	3
6	2-3	<p>Графемы, связанные с растительностью и естественными материалами (15).</p> <p>Общий и специальный вопрос</p>	<p>Фонетический диктант</p> <p>Самостоятельная работа по разговорному языку</p>	3 6
7	3-4	<p>Графемы, изображающие животных (16).</p> <p>Указательные, притяжательные и вопросительные местоимения</p>	Иероглифический диктант	3
8	3-4	<p>Согласные j, q, x.</p> <p>Графемы, изображающие постройки и утварь</p>	Иероглифический диктант	3

9	3-4	Система финалей, сложные финали с медиалью –и- Графемы, изображающие орудия и предметы вооружения(15).	Фонетический диктант	3
10	4-5	Сложные финали с медиалью –і-; сложные финали с медиалью –і- (серия е) Сложное определение	Терминологический диктант	3
11	5-6	Структурные типы иероглифов: модальные глаголы 想, 要	Иероглифический диктант	3
12	5-7	Слог er; эризованные финали. предложения со сказуемым наличия;	Грамматическое задание Самостоятельная работа по разговорному языку	3 6
13	7-8	Счетные слова имен существительных 个, 位, 张, 条, 块, 件, 本, 分, 枝;	Сравнительная таблица «Счетные слова в китайском языке»	3
14	7-8	Числительные количественные и порядковые; составные числительные	Грамматическое задание	3
15	8-9	Принципы сокращения иероглифов.	Иероглифический диктант	3
16	9-10	Ритм, ритмические группы и способы их выделения; Альтернативный вопрос и союз 还是;	Фонетическая работа	3
17	10-11	Модальные глаголы со значением «мочь» 能, 可以, 会 ; вопросительное предложение с повтором;	Иероглифический диктант	3

18	11-12	Основы иероглифического письма, фонетическая база китайского языка	Итоговый фонетический тест Самостоятельная работа по разговорному языку	6 6
19	12-13	Две формы качественных прилагательных и их употребление; степени качества и наречия	Фонетический диктант Грамматическое задание	3 3
20	12-13	Распространенное определение; именной оборот, оформленный частицей 的	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
21	13-14	Прямое дополнение; удвоение глагола; употребление существительных без счетных слов	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
22	14-15	Послелог; обстоятельство места; безличные предложения наличия; предложение местонахождения	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
23	15-16	Обстоятельство места в предложении с глагольным сказуемым; грамматические функции слов 多 и 少	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
24	16-17	Правила употребления частицы 的; разряды числительных серии 万 и 亿;	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6

25	17-18	Обозначение времени; обстоятельство времени	единиц	Контрольная работа	6
26	18	Основы китайского языка	грамматики	Итоговая семестровая работа Самостоятельная работа по разговорному языку	10 6

ПОЛОЖЕНИЕ

о рейтинговой системе обучения дисциплине

«Иностранный язык»

для студентов факультета международных отношений

I курс, осенний семестр

Практические занятия –54 часа.

1. Рейтинговая оценка знаний является интегральным показателем качества теоретических и практических знаний и навыков студентов по курсу и складывается из следующих компонентов:
 - 1) работа на практических занятиях (выполнение самостоятельных и домашних заданий)
 - 2) выполнение контрольных заданий для текущего контроля
 - 3) промежуточная аттестация
 - 4) выполнение итоговой контрольной работы
 - 5) экзамен
2. Рейтинговая оценка определяется следующим образом:
 - 1) самостоятельная работа, которую студенты пишут на каждом практическом занятии – максимальная сумма **69** баллов (в течение семестра студенты должны написать 23 самостоятельных работы; оценка «отлично» - 3 балла, оценка «хорошо» - 2 балла, оценка «удовлетворительно» - 1 балл, оценка «неудовлетворительно» - 0 баллов).
 - 2) выполнение контрольных работ, в т.ч. кластер по теме «Части речи в китайском языке»: максимальная сумма **72** балла (оценка «отлично» - 6 баллов, оценка «хорошо» - 4 балла, оценка «удовлетворительно» - 2 балла, оценка «неудовлетворительно» - 0 баллов). В течение семестра студенты должны написать следующие контрольные работы:
 - а) итоговая контрольная работа по вводному курсу современного китайского языка, включающая следующие аспекты: транскрипция, графемы, грамматика, лексика;
 - б) контрольные работы по урокам 1-7 учебника Т.П. Задоевко, Хуан Шуин «Основы китайского языка. Часть 2»;
 - в) выполнение 4 модульных контрольных работ на практических занятиях по разговорному китайскому языку (в конце каждого месяца).
 - 3) промежуточная аттестация (2 контрольные точки): оценка по 5-ти балльной системе – **10** баллов;
 - 4) выполнение итоговой семестровой работы по курсу: максимальная сумма **10** баллов (оценка "отлично"); 7 баллов (оценка "хорошо"), 4 балла (оценка "удовлетворительно");
 - 5) зачёт; максимальная сумма **25** баллов (оценка "зачтено"); 10 - 15 баллов (оценка "зачтено"), менее 10 баллов (оценка "не зачтено");
 - 6) в течение семестра студент может получить бонусные баллы за следующие виды деятельности:
 - а) 5 баллов в конце семестра для студентов, не пропустивших ни одного практического занятия без уважительной причины);
 - б) 2 балла за выполнение творческого задания (сообщение по теме, написание реферата и др.);
 - в) 5 баллов за участие в конкурсах, олимпиадах по китайскому языку.

- 7) для студентов, пропускающих занятия без уважительной причины, за каждое пропущенное занятие из общей суммы рейтинга вычитается по 2 балла.
3. По результатам текущего и итогового рейтинга студент получает суммарную рейтинговую оценку, которая выставляется в зачетную книжку, согласно следующим критериям:
 - оценка «отлично» - 150-186 баллов (85-100%);
 - оценка «хорошо» - 100-149 баллов (67-84%);

 - оценка «удовлетворительно» - 99-50 баллов (50-66 %);

 - оценка «неудовлетворительно» - ниже 50 баллов (ниже 50 %).
4. Для студентов, пропустивших более 30 % практических занятий по болезни (подтверждается медицинской справкой), и для студентов, пропустивших занятия без уважительной причины, либо получивших на занятии неудовлетворительную оценку (не подготовившихся к занятию), отработка пропущенного (неудовлетворительно оцененного) занятия является обязательной. При этом полученная оценка (кроме отработки за пропуск по болезни) в текущий рейтинг не включается.

Отсутствие студента на практическом занятии по уважительной (документально подтвержденной) причине дает ему право на отработку материала на оценку (баллы включается в текущий рейтинг). При этом студент готовит весь грамматический и лексический материал урока. Полученная оценка включается в текущий рейтинг.
5. Студенты, не отработавшие пропущенные занятия, к сдаче зачета не допускаются.
6. При проведении промежуточной аттестации студентов оценка выставляется следующим образом: высчитывается максимальный суммарному рейтинг на момент аттестации. Оценка "отлично" ставится в случае, если рейтинговый балл студента составляет не менее 91 % от максимально возможного; "хорошо" – от 75% до 90 %; "удовлетворительно" – от 55 % до 74%. В том случае, когда рейтинговый балл студента ниже 55%, ставится оценка "неудовлетворительно". Положительная аттестационная оценка включается в текущий рейтинг.
7. Положение о рейтинговой системе оценки студенты получают в начале семестра (на первом практическом занятии).

Б. Весенний семестр

Структура рейтинг-плана

Таблица 1.1.

Соотношение видов рейтинга

№	Вид рейтинга	Весовой коэффициент, %	Мах количество баллов
3.	Текущий	81 %	151
4.	Итоговый	19 %	35
	ИТОГО		186

Таблица 1.2.

Соотношение видов учебной деятельности студента
в рамках текущего рейтинга

№	Вид учебной деятельности	Весовой коэффициент, %	Мах количество баллов
1.	Работа на практических занятиях	25 %	39
2.	Контрольная точка	68 %	102
3.	Промежуточная аттестация	7 %	10

Таблица 1.3.

Соотношение видов учебной деятельности студента
в рамках итогового рейтинга

№	Вид учебной деятельности	Весовой коэффициент, %	Мах количество баллов
1.	Семестровая контрольная точка	29 %	10
2.	Экзамен	71 %	25

Таблица 1.4.

Календарный план мероприятий по дисциплине 2 семестр

№	Дата	Содержание блока (темы, модуля)	Вид контроля	Мах кол-во баллов
1	1	Продолжающееся действие; предложение со сказуемым, выражающим состояние	Фонетический диктант Контрольная работа	3 6
2	1-2	Обстоятельство образа действия, степени и результата; оборот уподобления 象...一样	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
3	2-3	Результативные глаголы; служебные слова 就 и 才;	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
4	4-5	Прямое дополнение с предлогом 把 в позиции перед сказуемым; прошедшее неопределенное время	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6

5	6-7	Глаголы направления движения	Таблица модификаторов направления движения Контрольная работа Самостоятельная работа по разговорному языку	3 6 6
6	7-8	Динамическое обстоятельство места в послеглагольной позиции (到...去, 到...来)	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
7	8-9	Динамическое обстоятельство места в предглагольной позиции; предлог 往	Иероглифический диктант Контрольная работа Самостоятельная работа по разговорному языку	3 6 6
8	10-11	Конструкции 从...到..., 从...往...; обозначение расстояния с предлогом 离;	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
9	12-13	Последовательно-связанное предложение; предложение с числительно-предметным сказуемым;	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6

10	13-14	Обозначение длительности времени; счетные слова при глаголах; употребление наречий 又 и 再	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
11	14-15	Косвенное дополнение с предлогом 给; глагол 给 и предлог 给;	Иероглифический диктант Контрольная работа Самостоятельная работа по разговорному языку	3 6 6
12	16-17	Косвенное дополнение с предлогами 对, 替, 跟; сравнительная конструкция с предлогом 比	Коммуникативно-грамматический тренинг Контрольная работа	3 6
13	17-18	Пассивный оборот	Иероглифический диктант Контрольная работа	3 6
14	18	Базовая грамматика китайского языка	Итоговая контрольная работа (грамматический тест) Самостоятельная работа по разговорному языку	10 6

ПОЛОЖЕНИЕ

о рейтинговой системе обучения дисциплине

«Иностранный язык»

для студентов факультета международных отношений

I курс, весенний семестр

Практические занятия –36 часов.

1. Рейтинговая оценка знаний является интегральным показателем качества теоретических и практических знаний и навыков студентов по курсу и складывается из следующих компонентов:

- 1) работа на практических занятиях (выполнение самостоятельных и домашних заданий)
- 2) выполнение контрольных заданий для текущего контроля
- 3) промежуточная аттестация
- 4) выполнение итоговой контрольной работы
- 5) экзамен

2. Рейтинговая оценка определяется следующим образом:

- 1) самостоятельная работа, которую студенты пишут на каждом практическом занятии – максимальная сумма **39** баллов (в течение семестра студенты должны написать 13 самостоятельных работ, в т.ч. составить таблицу модификаторов направления движения (5) и написать письменную самостоятельную работу по итогам коммуникативно-грамматического тренинга (12); оценка «отлично» - 3 балла, оценка «хорошо» - 2 балла, оценка «удовлетворительно» - 1 балл, оценка «неудовлетворительно» - 0 баллов).
- 2) выполнение контрольных работ: максимальная сумма **102** балла (оценка «отлично» - 6 баллов, оценка «хорошо» - 4 балла, оценка «удовлетворительно» - 2 балла, оценка «неудовлетворительно» - 0 баллов). В течение семестра студенты должны написать следующие контрольные работы:
 - а) контрольные работы по урокам 8-10 учебника Т.П. Задоевко, Хуан Шуин «Основы китайского языка. Часть 2»; контрольные работы по урокам 1-10 учебника Т.П. Задоевко, Хуан Шуин «Основы китайского языка. Часть 3»;
 - б) выполнение 4 модульных контрольных работ на практических занятиях по разговорному китайскому языку (в конце каждого месяца). Занятия проводятся носителем языка.
- 3) промежуточная аттестация (2 контрольные точки): оценка по 5-ти балльной системе – **10** баллов;
- 4) выполнение итоговой семестровой работы по курсу: максимальная сумма **10** баллов (оценка "отлично"); 7 баллов (оценка "хорошо"), 4 балла (оценка "удовлетворительно");
- 5) экзамен; максимальная сумма **25** баллов (оценка "отлично"); 15 баллов (оценка "хорошо"), 10 баллов (оценка "удовлетворительно");
- 6) в течение семестра студент может получить бонусные баллы за следующие виды деятельности:
 - а) 5 баллов в конце семестра для студентов, не пропустивших ни одного практического занятия без уважительной причины);

б) 2 балла за выполнение творческого задания (сообщение по теме, написание реферата и др.);

в) 5 баллов за участие в конкурсах, олимпиадах по китайскому языку.

7) для студентов, пропускающих занятия без уважительной причины, за каждое пропущенное занятие из общей суммы рейтинга вычитается по 2 балла.

3. По результатам текущего и итогового рейтинга студент получает суммарную рейтинговую оценку, которая выставляется в зачетную книжку, согласно следующим критериям:

оценка «отлично» - 150-186 баллов (85-100%);

оценка «хорошо» - 100-149 баллов (67-84%);

оценка «удовлетворительно» - 99-50 баллов (50-66 %);

оценка «неудовлетворительно» - ниже 50 баллов (ниже 50 %).

4. Для студентов, пропустивших более 30 % практических занятий (60 час=30 аудиторных занятий) по болезни (подтверждается медицинской справкой), и для студентов, пропустивших занятия без уважительной причины, либо получивших на занятии неудовлетворительную оценку (не подготовившихся к занятию), отработка пропущенного (неудовлетворительно оцененного) занятия является обязательной. При этом полученная оценка (кроме отработки за пропуск по болезни) в текущий рейтинг не включается.

Отсутствие студента на практическом занятии по уважительной (документально подтвержденной) причине дает ему право на отработку материала на оценку (баллы включается в текущий рейтинг). При этом студент готовит весь грамматический и лексический материал урока. Полученная оценка включается в текущий рейтинг.

5. Студенты, не отработавшие пропущенные занятия, к сдаче зачета не допускаются.

6. При проведении промежуточной аттестации студентов оценка выставляется следующим образом: высчитывается максимальный суммарному рейтинг на момент аттестации. Оценка "отлично" ставится в случае, если рейтинговый балл студента составляет не менее 91 % от максимально возможного; "хорошо" – от 75% до 90 %; "удовлетворительно" – от 55 % до 74%. В том случае, когда рейтинговый балл студента ниже 55%, ставится оценка "неудовлетворительно". Положительная аттестационная оценка включается в текущий рейтинг.

7. Положение о рейтинговой системе оценки студенты получают в начале семестра (на первом практическом занятии).

2. Краткое изложение программного материала

На каждом аудиторном занятии предполагается развивать все аспекты изучения иностранного языка: фонетику, письмо (иероглифику), лексику, грамматику, речевые навыки или говорение.

Фонетика: усвоение произносительных навыков китайского языка - системы тонов, китайского алфавита, структуры слога, ритмической структуры предложения.

Цель: овладеть фонетической транскрипцией языка и выработать навыки интонационного чтения китайского текста.

Иероглифика: изучение графем китайского языка, структурных типов иероглифов (монограмма, гетерограмма, идеограмма, фоноидеограмма), принципов сокращения иероглифов.

Цель: овладеть правилами каллиграфии и основными навыками иероглифического письма, научить пользоваться иероглифическим словарем .

Лексика: овладение активным вокабуляром по основным темам. Выбор некоторых тем предлагаемого курса обусловлен основными специальными дисциплинами, изучаемыми в рамках общей программы обучения; выбор тем может быть продиктован требованиями кафедры, на которой идет обучение по данному курсу.

Цель: выработать навыки чтения текста на китайском языке, способствовать формированию речевых навыков в форме монолога в объеме 10-15 выражений по темам, предусмотренным в данной программе.

Грамматика: создание логически стройной, целостной картины грамматики текстов современного китайского языка как языка изолирующего типа: ознакомление с системой частей речи; изучение типов и форм предложений.

Цель: научить студентов свободно ориентироваться в грамматической структуре китайского предложения в пределах пройденного материала, сформировать навык перевода с русского языка на китайский и с китайского на русский.

Говорение: овладение элементарной исходной формой общения – диалога и навыками подготовленной беседы в пределах пройденного материала;

Цель: способствовать формированию у студентов приемов диалогической речи.

ВВОДНЫЙ КУРС

1 Фонетическая система китайского языка

Урок 1

Фонетика: артикуляционная база китайского языка; система тонов; китайский алфавит; согласные m, h, sh; гласные a, u.

Урок 2

Фонетика: придыхательные согласные p, t, k, ch, c; согласные l, n, f, s; дифтонги ai, ei, ao, ou.

Урок 3

Фонетика: гласные e, o; дифтонг uo; слогораздел, употребление буквы w.

Разговорный язык: уроки 1-3: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз Ní hǎo, wǎnshang hǎo, zǎoshang hǎo, ní hǎo ma, ní chīfànle ma.

Урок 4

Фонетика: согласные b, d, g; гласный I; употребление буквы y.

Урок 5

Фонетика: легкий тон, слова с суффиксом -le; третий низкий тон.

Урок 6

Фонетика: конечный заднеязычный носовой -ng; переднеязычный носовой -n; носовые финалы an, en, in, ang, eng, ing.

Разговорный язык: уроки 4-6: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз Ní (tā) jiào shénme? Ní (tā) xìng shénme? Wǒ jiào ..., Wǒ xìng...

Урок 7

Фонетика: согласные z, zh, r; особая финаль i.

Урок 8

Фонетика: согласные j, q, x.

Урок 9

Фонетика: система финалей, сложные финалы с медиалью -u-

Разговорный язык: уроки 7-9: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз Ní shì shuǐ? Ní shì shénme rén? Ní xué shénme?

Урок 10

Фонетика: сложные финалы с медиалью -i-; сложные финалы с медиалью -i- (серия e)

Урок 11

Фонетика: гласный ŭ; сложные финалы с медиалью -ŭ-;

Урок 12

Фонетика: слог er; эризованные финалы.

Разговорный язык: уроки 10-12: техника чтения; слова к картинкам; графемы; отработка фраз Ní yǒuméiyǒu jiā? Ní péngyou ài shénme?; фонетическое чтение текста.

Урок 13

Фонетика: простая и сложная эризация.

Урок 14

Фонетика: тональные рисунки двусложных сочетаний; чередование тона морфемы yī -один; чередование тона морфем qī -семь и bā- восемь;

Урок 15

Фонетика: сочетание 3 и 4 тона с другими тонами; чередование тона морфемы bù;

Разговорный язык: уроки 13-15: техника чтения; слова к картинкам; урок 1* фонетическое

чтение диалогов «你好!», «现在几点了? ».

2. Общие сведения о китайской иероглифике

Урок 1

Иероглифика: общие сведения о китайской иероглифике; элементарные черты; основные правила каллиграфии.

Урок 2

Иероглифика: графемы, изображающие человека (16).

Урок 3

Иероглифика: графемы, изображающие голову человека (14).

Урок 4

Иероглифика: графемы, изображающие руки и ноги человека (15).

Урок 5

Иероглифика: графемы, изображающие природные явления (15)

Урок 6

Иероглифика: графемы, связанные с растительностью и естественными материалами (15).

Урок 7

Иероглифика: графемы, изображающие животных (16).

Урок 8

Иероглифика: графемы, изображающие постройки и утварь (18).

Урок 9

Иероглифика: графемы, изображающие орудия и предметы вооружения(15).

Урок 10

Иероглифика: структурные типы иероглифов: монограмма;

Урок 11

Иероглифика: структурные типы иероглифов: гетерограмма и идеограмма;

Урок 12

Иероглифика: структурные типы иероглифов: фоноидеограмма;

Урок 13

Иероглифика: структурные типы иероглифов

Урок 14

Иероглифика: структурные типы иероглифов: фоноидеограмма.

Урок 15

Иероглифика: принципы сокращения иероглифов.

3. Части речи в китайском языке: грамматические функции

Урок 4

Грамматика: части речи в китайском языке: имена (существительное, местоимение, числительное) и предикатив (глагол, прилагательное, наречие); синтаксис простого предложения; чтение фонетического текста “wǒ ài gǒu”;

Лексика: личные местоимения китайского языка 我 wǒ, 你 ní, 他 tā, 她 tā.

Урок 5

Грамматика: понятие определения и определяемого; множественное число личных местоимений; сочинительный союз he; чтение фонетического текста “Mǎi cài”.

Урок 6

Грамматика: общий и специальный вопрос; вопросительное слово 什么 shénme; прилагательное типа hǎohē; чтение фонетического текста “Chàng gē”.

Лексика: вопросительное слово 什么 shénme; ; названия государств 中国 zhōngguó, 中国人 zhōngguórén, 俄国 éguó, 俄国人 éguórén.

Урок 7

Грамматика: указательные, притяжательные и вопросительные местоимения 那 nà, 这 zhè, 哪 nǎ; основные типы предложений (грамматическая структура): предложение с именным сказуемым, предложение с глагольным сказуемым, предложение с качественным сказуемым; суффикс существительных – zi, чтение текста « shēngri lǐwù».

Лексика: 中文 zhōng wén, 大学 dàxué, 学生 xuéshēng, 是 shì.

Урок 8

Грамматика: структура побудительного предложения в китайском языке qǐng....ba!; чтение текста “nín hǎo”

Лексика: 您 nín, 老师 lǎoshī.

Урок 9

Грамматика: вопросительное местоимение shuí ; чтение текста “Tā shì shuí?”

Лексика: 谁 shuí, глаголы 知道 zhīdao, 认识 rènshi; устойчивые фразеологические выражения 木人石心, 山高水长, 土生土长, 自高自大.

Урок 10

Грамматика: сложное определение и правила его оформления суффиксом de ; отрицание bù; глаголы типа zhù zài; чтение иероглифического текста “王夫人是东北人.»

Дополнительная лексика: 朋友, 汉字, 汉语.

Урок 11

Грамматика: модальные глаголы 想, 要; вопросительная форма 为什么, 做什么?; обстоятельство времени; чтение иероглифического текста “看日出”

Урок 12

Грамматика: предложения со сказуемым наличия; сочинительный союз erqie; чтение иероглифического текста “好消息”

Дополнительная лексика: 同学, 同岁, 同名, 同伴.

Урок 13

Грамматика: грамматические функции эризации; чтение иероглифического текста “小茶碗儿”.

Урок 14

Грамматика: числительные количественные и порядковые; составные числительные; служебная частица ne; суффикс существительных mi 迷; чтение иероглифического текста “书迷”

Урок 15

Иероглифика: принципы сокращения иероглифов.

Грамматика: модальные глаголы со значением «мочь» 能, 可以, 会; вопросительное предложение с повтором; суффикс существительных 家; чтение иероглифического текста «你会做一个汉学家»

ОСНОВНОЙ КУРС

4. Две формы качественных прилагательных и их употребление

Урок 1

Фонетика: отработка навыков произношения с «ai» 白菜 海带 开采 爱戴 摆开 外债

произношение с «ei» 妹妹 蓓蕾 非得 配备 肥美 北纬

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: две формы качественных прилагательных и их употребление; степени качества и наречия 很, 最, 太; определение и именная часть сказуемого со значением притяжательности; служебное слово 都; чтение иероглифического текста

«你们要哪种茄子?».

Лексико-грамматический комментарий: словосочетания 一些, 一点儿; конструкция 先... 后....

Разговорный язык: урок 1: слова к тексту; урок 4: фонетическое чтение диалога «一共多少钱? »

5. Распространенное определение; именной оборот

Урок 2

Фонетика: скороговорка на отработку произношения с «en-eng-ing-ong»

东洞庭, 西洞庭, 洞庭山上一根藤, 轻轻藤条挂铜铃。风起藤动铜铃响, 风停藤定铃不鸣

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: распространенное определение; именной оборот, оформленный частицей 的; чтение иероглифического текста «买水果»

Лексико-грамматический комментарий: употребление синонимов 别的 и 另一个; употребление слова 办法; неполные антонимы 开 - 关.

Разговорный язык: урок 2: слова к тексту; урок 5: фонетическое чтение диалога

«一起去, 好吗».

6. Счетные слова имен существительных

Урок 3

8 Фонетика: отработка носового произношения

甘甜 判断 鲜嫩 缓慢 传闻 辩论

选民 完美 田园 变换 观点 元旦

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: счетные слова имен существительных 个, 位, 张, 条, 块, 件, 本, 分, 枝 альтернативный вопрос и союз 还是; особый случай употребления слова 那; чтение иероглифического текста «今天我们不吃面包», чтение дополнительных текстов «你爱吃什么? », «俄国菜和中国菜», чтение диалога «我要菜单儿»;

7. Прямое дополнение

Грамматика: удвоение глагола; употребление существительных без счетных слов; чтение диалога «你喜欢吃什么? »

Лексико-грамматический комментарий: употребление глаголов 知道 - 认识,

告诉 - 说.

Разговорный язык: урок 3: слова к диалогу; урок 6: фонетическое чтение диалога «她病了».

8. Обстоятельство места

Урок 4

Фонетика: отработка произношения с «in, ing»

人民-----人名 不信-----不幸 辛勤-----心情

红心-----红星 兴林-----姓凌 金银-----经营

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обстоятельство места; грамматические функции глагола 用 ; чтение текста

«姑姑的书房» .

Лексико-грамматический комментарий: суффиксы существительных 分子, 家, 者; счетные слова 架, 台, 间.

Разговорный язык: урок 4: слова к тексту; урок 7: фонетическое чтение диалога «我喜欢喝茶».

9. Предложение наличия и местонахождения

Урок 5

Фонетика: ритмика словосочетаний с числительным.

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обстоятельство места в предложении с глагольным сказуемым; грамматические функции слов 多 и 少; наречие 只; чтение текста « 莫斯科大学亚非学院».

Лексико-грамматический комментарий: обороты 谁都..., 什么人都....

Разговорный язык: урок 5: слова к тексту; урок 8: фонетическое чтение диалога «你干什么? ».

10. Понятие послелого в китайском языке

Урок 6

9 Фонетика: отработка произношения с « t d»

淘汰 达到 奠定 体贴 疼痛

对待 夺得 调度 土豆 妥协

代替 灯塔 大厅 带头 歹徒

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: правила употребления частицы 的; послелого со значением стран света 以北, 以南, 以西, 以东, послелог 之间; разряды числительных серии 万 и 亿; чтение текста « 看看中国地图».

Лексико-грамматический комментарий: части целого ...分之..., проценты 百分之...; конструкция ...之一; меры длины, площади и объема.

Разговорный язык: урок 6: слова к тексту; употребление оборота 差不多 в разговорной речи; фонетическое чтение текста; урок 9: фонетическое чтение диалога «我去邮局寄信».

11. Обстоятельство времени

Урок 7

10 Фонетика: упражнения на сравнение

新意-----信义 鲜鱼-----嫌疑 佳节-----假借

义务-----遗物 申请-----深情 大雪-----大学

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обозначение единиц времени; обстоятельство времени – обороты ...以前, ...以后, ...的时候; прошедшее завершённое время; чтение текста « 去哪儿旅行最好? ».

Лексико-грамматический комментарий: глагольный оборот со словом 最好; глагол 打; синонимы 时间 и 时候.

Разговорный язык: урок 7: слова к тексту; отработка фраз 几点钟? 什么时候? 多少号? 哪天? 星期几? 几年? ; фонетическое чтение текста; урок 10: фонетическое чтение диалога «今天天气怎么样? ».

12. Прошедшее завершённое время

Грамматика: прошедшее завершённое время

Повторение пройденного материала. Семестровая работа.

Разговорный язык: урок 11: фонетическое чтение диалога «您贵姓? ».

13. Продолжающееся действие

Урок 8

11 Фонетика: чтение стихотворения

鹅、鹅、鹅，曲项向天歌。白毛浮绿水，红掌拨清波。

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: конечная частица 了; продолжающееся действие; предложение со сказуемым, выражающим состояние; предложение наличия со знаменательным глаголом; вопросительное и относительное местоимение 几; чтение текста « 我们的新住宅? ».

Лексико-грамматический комментарий: предлог 有关; глагольно – объектный тип слов; суффикс 了 в будущем времени.

Разговорный язык: урок 8: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 12: фонетическое чтение диалога «你一共有多少节课? ».

14. Обстоятельство образа действия, степени и результата

Урок 9

12 Фонетика: упражнения на сравнение

体裁-----题材 中华-----种花 冲锋-----重逢

司机-----四季 大国-----大锅 灰白-----回拜

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обстоятельство образа действия, степени и результата; оборот уподобления 象...

一样; отрицательное повелительное предложение (словосочетания 不要, 不用, 甬); чтение текста «对不起! 请原谅!».

Лексико-грамматический комментарий: особенность употребления слова 请; антонимы 来 и 去; оборот 东...西....

Разговорный язык: урок 9: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 13: фонетическое чтение диалога «请问, 去动物园怎么走?».

15. Результативные глаголы в китайском языке

16. Служебные слова 就 и 才

Урок 10

Фонетика: упражнение на сравнение

事实-----实施 艰巨-----检举 无疑-----五一

甜菜-----天才 指导-----知道 主题-----主体

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: результативные глаголы; чтение текста «怎么和你联系?» чтение диалога «喂, 您是谁?».

Лексико-грамматический комментарий: прилагательные типа 难看 сокращенная форма вопроса 怎么; наречия 这么 и 那么.

Разговорный язык: урок 10: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 14: фонетическое чтение диалога «你喜欢吃什么?».

17. Прямое дополнение с предлогом 把 в позиции перед сказуемым

18. Прошедшее неопределенное время

Урок 11

Фонетика: ритмообразующая роль предлога 把.

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: прямое дополнение с предлогом 把 в позиции перед сказуемым; прошедшее неопределенное время; чтение текста «春节»; чтение текста «年青中国人越来越不喜欢过春节».

Лексико-грамматический комментарий: употребление союза 和 с глаголами; оборот 越...越..., 越来...越....

Разговорный язык: урок 11: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 15: фонетическое чтение диалога «请你作我的辅导, 好吗?»; урок 16: фонетическое чтение диалога «我有点儿不舒服».

19. Глаголы направления движения

Урок 12

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: глаголы направления движения; китайские глаголы «надеть» и «снять»; чтение текста «看电影».

Лексико-грамматический комментарий: глагольный оборот со словом 好(一些) ‘лучше’.

Разговорный язык: урок 12: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 17: фонетическое чтение диалога «我看不懂».

20. Динамическое обстоятельство места

Урок 13

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: динамическое обстоятельство места в послеглагольной позиции (到...去, 到...来); динамическое обстоятельство места в предложениях с глаголами, требующими показателей направления движения; обстоятельство времени с предлогами 从, 到; выделительная конструкция 是...的; чтение текста «一天的生活»

чтение текста «坐电车».

Лексико-грамматический комментарий: зависимое подлежащее

Разговорный язык: урок 13: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 18: фонетическое чтение диалога «我在学习书法呢»; фонетическое чтение текста; урок 19: фонетическое чтение диалога «周末你打算怎么过»

Урок 14

Фонетика: упражнение на сравнение

整洁-----政界 远洋-----原样 核心-----贺信 种花-----中华

面前-----棉签 展览-----湛蓝 惩罚-----乘法 化学-----滑雪

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: динамическое обстоятельство места в предглагольной позиции; предлог 往; конструкции 从...到..., 从...往...; обозначение расстояния с предлогом 离; чтение текста «北京»

Разговорный язык: урок 14: слова к тексту; отработка фраз 到...怎么走? 离这儿远吗? ; фонетическое чтение текста; урок 20: фонетическое чтение диалога «今天比昨天冷一点儿»; урок 23: фонетическое чтение диалога «离这儿有多远?»

21. Предложение с числительно-предметным сказуемым

Урок 15

Фонетика: упражнение на сравнение

理解-----礼节 胜利-----生理 面貌-----棉帽 正气-----整齐
有限-----优先 保卫-----包围 修理-----秀丽 进取-----禁区

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: последовательно-связанное предложение; предложение с глаголом сказуемым, выражающим побуждение; сказуемое, выраженное предложением; предложение с числительно-предметным сказуемым; чтение текста «炊烟»

Лексико-грамматический комментарий: оборот 又...又...; личные местоимения 我们 и 咱们; противительные союзы 可是, 但是, 不过; глаголы с морфемой 乱.

Разговорный язык: урок 15: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 24: фонетическое чтение диалога «她又聪明又用功».

22. Дополнение со значением длительности времени; счетные слова при глаголах

Урок 16

Фонетика: упражнение на сравнение

果实-----过时 故事-----股市 交通-----绞痛 财源-----菜园
唤起-----缓期 鼓励-----孤立 知识-----指示 书架-----暑假

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: обозначение длительности времени; счетные слова при глаголах; употребление наречий 又 и 再; чтение текста «一封家信»

Лексико-грамматический комментарий: глаголы 来得及 и 来不及; конструкции, выражающие обусловленное последование.

Разговорный язык: урок 16: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 25: фонетическое чтение диалога «更便宜一点儿吧»; урок 26: фонетическое чтение диалога «怎么了? 丢了东西吗?»

23 Предлоги косвенного дополнения

Урок 17

Фонетика: скороговорка

铜钉和铜板, 铜钉钉铜板, 铜板钉铜钉, 钉钉铜, 铜钉钉。

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: косвенное дополнение с предлогом 给; глагол 给 и предлог 给; чтение текста «国树» косвенное дополнение с предлогами 对, 替, 跟

Лексико-грамматический комментарий: употребление 还是 и 或者; существительное с компонентом 处.

Разговорный язык: урок 17: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 27:

фонетическое чтение диалога «要是下雨怎么办呢? ».

24. Категорическое утверждение и отрицание

Урок 18

Фонетика: упражнение на сравнение

个性-----歌星 事实-----实施 厂房-----厂方 姓名-----性命
世界-----时节 练习-----联系 保管-----报关 大衣-----大意

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: категорическое утверждение и отрицание; сравнительная конструкция с предлогом 比; чтение текста «要了解中国人民的生活习惯»

Лексико-грамматический комментарий: употребление слов 必须, 需要, 必要; оборот 对... 来说; конструкция 除了... 以外.

Разговорный язык: урок 18: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 28: фонетическое чтение диалога «天气越来越冷了»; урок 29: фонетическое чтение диалога «我没买着火车票»

25. Пассивный оборот

Урок 19

Фонетика: стихотворение

少小离家老大回，乡音未改鬓毛衰。儿童相见不相识，笑问客从何处来。

Иероглифика: сокращенные иероглифы; новые иероглифы урока.

Грамматика: пассивный оборот; чтение текста «一道难算得算术题»

Лексико-грамматический комментарий: употребление суффикса 极了

Разговорный язык: урок 19: слова к тексту; фонетическое чтение текста; урок 30: фонетическое чтение диалога «杯子叫我打碎了».

7 семестр

Занятия проводятся по чтению и переводу неадаптированных произведений современных китайских писателей.

Урок 1.

Цель: прочитать и перевести рассказ 薛忆泓 «出租车司机» (Сюе Ивэй «Таксист»)

Задачи:

- 1) Определить основные счетные слова к глаголам, которые используются в тексте и особенности их перевода
- 2) Рассмотреть основные способы предложений с прямым дополнением с предлогом 把.

3) Рассмотреть основные способы перевода пассивных конструкций.

Рекомендуемая литература:

- 1) Яхонтов С.Е. Проблема описания множественности действий в китайском языке // Шатравка А.В. Основы теоретической грамматики современного китайского языка: мультимедийное пособие. АмГУ. – 2002
- 2) Ранинская Е.М. Препозиция прямого дополнения со служебным словом ба в современном китайском языке // Шатравка А.В. Основы теоретической грамматики современного китайского языка: мультимедийное пособие. АмГУ. – 2002

Урок 2

Цель: прочитать и перевести рассказ 刘庆邦 «信» (Лю Цинбан «Письмо»)

Задачи:

- 1) Рассмотреть основные способы употребления модальной частицы лэ.
- 2) Основные способы перевода конструкций, содержащих категорическое отрицание и утверждение.
- 3) Повторить обстоятельство образа действия, степени, результата.
- 4) Рассмотреть основные способы перевода конструкций, выражающих сравнение.

Рекомендуемая литература:

- 1) Щичко В.Ф. Перевод с китайского языка. Начальный курс. М.: ИД «Муравей», 1998. – 120 с.

Урок 3

Цель: прочитать и перевести рассказ 夏商 «二分之一的傻瓜» Ся Шан «Дурак на половину»

Задачи:

- 1) Рассмотреть особенности перевода конструкции 因为...而...
- 2) Рассмотреть предложения с распространенным определением, грамматический анализ таких предложений
- 3) Рассмотреть особенности перевода конструкций 东...西..., А 不如 Б

Рекомендуемая литература:

- 1) Никитина Т.Н. Выделительные конструкции в современном и древнекитайском языке: конструкции с грамматически выраженным актуальным членением // Шатравка А.В. Основы теоретической грамматики современного китайского языка: мультимедийное пособие. АмГУ. – 2002

Урок 4

Цель: прочитать и перевести рассказ 津子围 «马凯的钥匙» Цзинь Цзывэй «Ключи Ма Кая»

Задачи:

- 1) Рассмотреть особенности перевода конструкций 除了...以外, 越...越...
- 2) Повторить основные способы перевода предложений, содержащих указание на длительность действия.

Рекомендуемая литература:

- 1) Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 3. Изд.: Восточная книга, 2009. – 382 с.

Урок 5

Цель: прочитать и перевести рассказ 彭见明 «说说» Пэн Цзяньмин «Поговорить»

Задачи:

- 1) Повторить особенности перевода глаголов с модификаторами направления движения;
- 2) Рассмотреть существительные, которые могут употребляться без счетных слов;
- 3) Рассмотреть особенности перевода предложений, содержащих наречия 就, 才, 又

Рекомендуемая литература:

- 1) Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 3. Изд.: Восточная книга, 2009. – 382 с.
- 2) Шатравка А.В. Спорные вопросы классификации служебных слов в современном китайском языке. АмГУ, 2009. – 208 с.
- 3) Шатравка А.В. Счетные слова в современном китайском языке. АмГУ, 2004. – 152 с.

Урок 6

Цель: прочитать и перевести рассказ 尹丽川 «十三不靠» И Личуань «Не полагаться на 13»

Задачи:

- 1) Рассмотреть особенности перевода предложений, содержащих оборот уподобления;
- 2) Дать характеристику различным типам сложного предложения современного китайского языка;
- 3) Рассмотреть особенности перевода включающего предложения.

Рекомендуемая литература:

- 1) Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч. 2. Изд.: Восточная книга, 2009. – 382 с.
- 2) Шатравка А.В. Спорные вопросы классификации служебных слов в современном китайском языке. АмГУ, 2009. – 208 с.

8 семестр

В восьмом занятии проводятся по аудированию. Тексты, предлагаемые в данном учебно-методическом комплексе, являются примерными. Преподаватель может менять их в зависимости от уровня подготовки студентов и их интересов.

Урок 1.

Цель: прослушать и перевести рассказ «红海为什么是红的» (Почему слива красного цвета)

Грамматика: Конструкция 因...而, особенности употребления слов 由, 高度

Урок 2.

Цель: прослушать и перевести рассказ Текст «有趣的美国超市» (Интересный американский супермаркет)

Грамматика: Конструкция 只有...才, особенности употребления слов 反而, 一律, 简直, 居然, 果然

Урок 3.

Цель: прослушать и перевести текст «绿卡新亮相»

Грамматика: особенности употребления слова 尽情

Урок 4

Цель: прослушать и перевести текст «古人怎么刷牙» (Как древние люди чистили зубы)

Грамматика: Особенности употребления слов 相当, 偶尔, 显然, 例如

Урок 5

Цель: прослушать и перевести текст «粽子合月饼»

Грамматика: Особенности употребления слов 如同, 大约

Урок 6

Цель: прослушать и перевести текст «中国人的饮食习俗» (Традиционные продукты питания)

Грамматика: Особенности употребления слов 至今, 历来, конструкции 以...为

Урок 7

Цель: прослушать и перевести текст «为什么会有计算机病毒» (Почему может возникнуть компьютерный вирус)

Грамматика: Особенности употребления слов 同时 根据 不仅

Урок 8

Цель: прослушать и перевести текст «网瘾也是病»

Грамматика: Особенности употребления слов 据说, 竟然, 此后

Урок 9

Цель: прослушать и перевести текст «大雁的一字队»

Грамматика: Особенности употребления слов 颇, 其中, 无论

Урок 10

Цель: прослушать и перевести текст «竹子开花»

Грамматика: Особенности употребления слов 小皇帝 大概 随着

Урок 11

Цель: прослушать и перевести текст «新天地»

Грамматика: Особенности употребления слов 日益, 仿佛, 在于

3. Методические рекомендации по проведению практических занятий

Учебный курс «Иностранный язык» обеспечен базовыми учебниками и справочной литературой, что существенно облегчает его преподавание. Вводный курс направлен на выработку правильного произношения звуков, слов, предложений. В теоретической части курса рассматриваются следующие аспекты: артикуляционная база китайского языка, структура китайского слога и минимальные фонетические единицы китайского языка; тон (частная характеристика, интенсивность и длительность); звуковой состав китайского языка (монофтонги, нисходящие и восходящие дифтонги); типы ударения и место ударения в китайском языке; изменения звуков в потоке речи; интонация предложения; редукция, стяжение слогов, назализация, эризация; ритм, ритмические группы и способы их выделения.

В целом в основе составления данного курса лежит содержание учебника Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч.1. Изд.: Восточная книга, 2007.

Занятия по вводу фонетическому курсу так же проводятся с использованием технических средств (аудиоприложений) к учебнику Задоевко Т.П., Хуан Шуин. Начальный курс китайского языка. Ч.1. Изд.: Восточная книга, 2007. Учебники представляют единое комплексное учебное пособие, обеспечивающее все аспекты преподавания китайского языка на начальном курсе востоковедных специальностей.

Основной курс направлен на овладение студентами правильным китайским произношением (закрепление произношения звуков и звукосочетаний, освоение интонаций различных типов предложений), а также на овладение первоначальными основами грамматического строя современного китайского языка (морфология и синтаксис).

Основными видами занятий на 4 курсе являются практические занятия, на которых студенты учатся работать с неадаптированными текстами на китайском языке. Задачами проведения практических занятий являются обучение методам, приемам и способам анализа нового и пройденного грамматического и лексического материала, умению делать правильные выводы из обобщенного и проанализированного материала.

Все занятия должны быть построены с учетом последовательной реализации внутри- и междисциплинарных логических связей.

При проведении занятий рекомендуется:

начинать работу над новым уроком (темой) необходимо со знакомства с новыми словами, затем познакомиться с основными фразами урока.

- после того, как перевели текст урока, необходимо сначала отработать вслух словосочетания из текста, а лишь затем приступать к чтению. Читать текст необходимо не менее двух раз: сначала на уроке за учителем или диктором (аудиозапись), а после подготовки чтения диалога дома, студенты должны прочитать диалог без опоры на транскрипцию на оценку.

- для закрепления диалога/ текста, необходимо дать задание студентам задать вопросы по диалогу и/или пересказать диалог.

- при повторении и закреплении грамматического материала, необходимо давать студентам следующее задание: «Составьте с грамматическими конструкциями, которые встречаются в тексте урока, свои собственные предложения».

- при работе над темами рекомендуется проводить ролевые игры, моделирующие реальные жизненные и профессиональные ситуации. Инсценировка коммуникативных ситуаций по темам уроков своей целью ставит развитие способности к общению на китайском языке, повторение изученного материала.

4. Методические указания по самостоятельной работе студентов

Самостоятельная работа студентов может быть представлена разными заданиями и включать самые различные виды творческой деятельности (анализ иероглифики, написание мини-сочинений на пройденную тему, составление диалогов, перевод оригинальных текстов). Проверка письменных и устных работ осуществляется преподавателем в индивидуальном порядке и фронтально во время проведения практических занятий.

При подготовке к практическому занятию на 4 курсе студент должен прочитать и перевести текст. Рекомендуется делать письменный перевод для совершенствования навыков перевода. Перевод должен соответствовать оригиналу в содержательном и структурном отношении. На практическом занятии студенты читают отрывок из текста и предлагают перевод. Преподаватель предлагает сравнить несколько вариантов перевода и выбрать наиболее точный и адекватный.

5. Методические рекомендации по подготовке к контрольной работе

При написании контрольной работы студент должен продемонстрировать знания по фонетике, иероглифике, лексике, грамматике. Рекомендуется повторить весь изученный материал по каждому блоку. Обратит особое внимание на правильность перевода предложений с русского языка на китайский.

На 4 курсе студенты должны продемонстрировать умение переводить со словарем художественный текст на китайском языке объёмом до 650-700 печатных иероглифических знаков. Кроме того, осуществлять контрольный перевод предложений по пройденным темам с китайского языка на русский. Для подготовки к контрольной работе необходимо повторить лексико-грамматический материал, изученный в процессе занятий, основные способы перевода, к которым необходимо прибегать в процессе работы на художественным текстом.

6. Контроль знаний

6.1 Текущий контроль знаний

1, 2 семестр

Контрольными мероприятиями по проверке усвоенного материала являются такие работы как: фонетический диктант, словарный диктант, иероглифический диктант, контрольная работа по лексико-грамматическому материалу, написание теста. Все работы проводятся в письменной форме.

Во время выполнения фонетического диктанта, студент должен написать максимально точно услышанные слоги /слова /предложения, проставить тоны. На написание работы дается 10-15 минут. Правильно выполненное задание оценивается в 3 балла.

Во время написания словарного диктанта, студент должен написать слова и / или словосочетания, переведя их с русского на китайский язык или с китайского на русский язык, указав чтение (транскрипцию и тон) под предложенными иероглифами. На написание работы дается 20 минут. Правильно выполненное задание оценивается в 3 балла.

Во время написания иероглифического диктанта, студент должен написать графемы, названные преподавателем, их варианты и чтение (если имеется). Написание работы дается 10-15 минут. Правильно выполненное задание оценивается в 3 балла.

Во время написания контрольной работы по лексико-грамматическому материалу, студент должен перевести с русского на китайский язык предложения. Написание работы дается от 45 до 60 минут. Правильно выполненное задание оценивается в 6 баллов.

Рубежным контрольным мероприятием по теме (разделу) является контрольная работа. Рубежным контрольным мероприятием по окончанию семестра является семестровая контрольная работа. Во время написания контрольной работы, студент должен максимально точно выполнить все задания, предложенные в работе. Написание работы дается 60-80 минут (в зависимости от сложности темы). Правильно выполненная работа по теме (разделу) оценивается в 6 баллов. Максимальная сумма за семестровую работу – 10 баллов.

ПРАКТИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

1-2 семестр

Контрольные задания для закрепления первоначальных навыков иероглифического письма

1 Добавьте одну черту к иероглифу, чтобы получился новый иероглиф:

Иероглиф	черта	новый	иероглиф	черта	новый
日	一	目	止		
木			古		
一			木		
口			白		
了			业		
王			大		
小			万		
工			才		

2 Добавьте к графеме одну графему, чтобы получился иероглиф:

Графема 1	графема 2	иероглиф	Графема 1	графема 2	иероглиф
禾	口	和	木		
里			子		
田			心		
讠			十		

父	人
羊	又
夕	山
寸	西

3 Найти среди предложенных иероглифов
б)гетерограммы в) идеограммы г)фоноидеограммы:

а)монограммы

语(吾 wu)	树 shu <i>дерево</i>	宝 bao- <i>драгоценный</i>
友 you	迷 mi <i>блуждать</i>	抱(包 bao) bao <i>обнять</i>
男 nan	样 yang <i>вид</i>	鲜 xian <i>свежий</i>
朋 peng	本 ben	清(青 qing) qing <i>чистый</i>
多 duo	体 ti <i>организм</i>	鲸 jing <i>кит</i>
问 wen <i>спросить</i>	种 zhong <i>растить</i>	饿 e <i>голодный</i>
红 hong	谢 xie	們 men
名 ming	学 xue	麵 mian <i>мука</i>
明 ming	没 mei	仨 sa <i>трое</i>
字 zi	美 mei <i>красивый</i>	钱(戈 jian) qian <i>деньги</i>
她 ta	也 ye	铅 qian <i>свинец</i>
思 si <i>думать</i>	要 yao	拇 mu <i>палец</i>
妈 ma	扒 ba <i>держать</i>	歌 ge <i>песня</i>

4 Зная значение иероглифов, переведите слова:

父母 山水 日月 行走 手足 大人 气水

人身 口音 长舌 水土 水火 水母 山国

山口 土人 土音 自大 自立 自身 自行

口气 口水 大水 大牙 火气 火石 寸心

人口 文人 文身 文言

5 Заполните таблицу

графема	Графема	Иероглиф	Иероглиф	иероглиф	слово
女	口		雨	石	
月	文		火	子	
矢	生		生	西	
禾	力		竹	皮	
日	山		麥	力	
西	又		山	心	
女	佳		玉	山	
月	十		石	水	
田	子		手	女	
口	人		羊	日	
讠	口		东	田	
亻	马		人	鱼	
玉	首		子	车	
讠	口		生	肉	
讠	女		日	衣	
讠	月		羊	足	
彳	月		马	音	
			口	月	

Лексические упражнения

1) Вставьте подходящее счетное слово:

一	皮大衣	一	日报
五	桌子	一	羊
三	教师	七	同学
两	毛笔	三	中文书
一	牛肉	一	纸
六	外国人	八	铅笔
一	字典	一	河
两	字	一	课本
三	本子	一	画儿
一	画报	四	先生

2) К глаголу прибавьте подходящее дополнение для образования слова:

1. 上——上课 _____, _____, _____, _____
2. 下——下课 _____, _____, _____, _____
3. 开——开车 _____, _____, _____, _____
4. 打——打人 _____, _____, _____, _____

3) Допишите необходимое счетное слово к существительному или глаголу:

一 () 商店 一 () 外语 一 () 朋友
 一 () 故事片 一 () 汽车 一 () 照片

去 一 () 商店 上 一 () 课 读 一 () 课文
 了解 一 () 情况 看 一 () 电影 跑 一 () 市场

4) Вставить подходящее по смыслу слово: 春天 夏天 秋天 冬天

a) 现在是_____了, 天气很暖和, 人们都是喜欢去公园玩儿。

- б) 现在是_____了，人民很忙秋收。
- в) _____到了，天气很热，很多人都去游泳。
- г) _____快要到了，天气冷了，一定要多穿衣服，不要感冒。

5) Заполните пропуски соответствующим словом:

可以 能 别的 另一个

- 1) 我不.....写字，我没有钢笔。 7) 你还要.....吗?
- 2) 这是不是你的书?看吗? 8) 这个学生学俄文，.....学生学文学。

知道 认识 几 多少

- 3) 我们都.....他学中文。 9) 这儿有.....杂志?
- 4) 我.....王同志。 10) 这儿有.....个本子?

告诉 说

- 5) 你.....我你的名字。
- 6) 我们的同学都.....英文。

Упражнения на закрепление грамматики

1) Составьте предложения из следующих иероглифов:

a. 图书馆 是 见 他 的 我 在 到

_____。

б. 认识 是 火车 的 我们 在 上

_____。

в. 一 休息 也 我 今天 没 分钟 连

_____。

г. 昨天 是 买 我 的 手册 这 本 旅游

_____。

д. 打 告诉 李明 我们 电话 的 是

_____。

2) Вставьте по смыслу результативный глагол со значением не/ возможности:

- a. 你一个人喝吧，我刚喝了一瓶啤酒，喝（ ）了。
- б. 老师写在黑板上的字，你（ ）吗？请给我读一读。
- в. 他的电话总是战线，（ ）。
- г. 明天我有事，（ ）长城了，你一个人去吧！
- д. 你的东西太多了，你一个人（ ）吗？我帮你拿几件吧！
- e. 这本书是旧的，不知道现在还（ ）。

ж. 他胖得 () 了。

з. 银行已经关门了, () 钱了。

3) Вставьте по смыслу модификатор / глагольный суффикс:

a. 你今天看 () 很累。

不要停, 唱 (), 你唱得很好听。

这个菜是用西红柿做的, 我吃 () 了。

快去看看吧, 他们两个人打 () 了。

你已经学了两年汉语, 还打算学 () 吗?

对不起, 你叫什么名字? 我想不 () 了。

4) Вставьте в, 有 или 是:

1) 北京大学.....北京。

2) 屋子里.....两张床:右边.....我的, 左边.....我同屋的。

3) 他的桌子.....床和书架中间。

4) 大学.....医院南边儿, 这个大学里.....很多楼, 东边的.....教学楼, 西边的.....宿舍楼。

5) 剧场.....商店北边。

6) 书架上.....很多书, 上边.....中文书, 下边.....外文书。

7) 这儿.....人吗? 那儿.....吗?

8) 你的父母.....哪儿?

9) 墙上.....两张画儿。

10) 谁.....你旁边儿?

ФОНД ТЕСТОВЫХ ЗАДАНИЙ ДЛЯ ТЕКУЩЕЙ ОЦЕНКИ КАЧЕСТВА ЗНАНИЙ

1) Выберите (обведите) антонимы:

- | | | |
|------|-------|-------|
| 1. 热 | a. 冷 | б. 凉 |
| 2. 重 | a. 轻 | б. 软 |
| 3. 白 | a. 空 | б. 黑 |
| 4. 短 | a. 长 | б. 低 |
| 5. 小 | a. 矮 | б. 大 |
| 6. 远 | a. 硬 | б. 近 |
| 7. 脏 | a. 稳定 | б. 干净 |
| 8. 新 | a. 老 | б. 旧 |

9.多 a. 少 б. 微

10.关 a. 合 б. 开

2) Выберите (обведите) синонимы:

1. 两斤 a. 公升 б. 公斤

2. 小时 a. 钟头 б. 秒钟

3. 可是 a. 但是 б. 就是

4. 妈妈 a. 奶奶 б. 母亲

5. 说 a. 告诉 б. 工作

6. 爱 a. 吃饭 б. 喜欢

7. 如果 a. 既是 б. 要是

8. 医生 a. 大夫 б. 丈夫

9. 父亲 a. 爸爸 б. 夫妻

10. 念书 a. 想念 б. 读书

3) Установите соответствие:

a. 医院 工人

餐厅 医生

大学 老师

工厂 厨师

б. 法国 莫斯科

日本 北京

中国 巴黎

俄罗斯 东京

в. 打 玻璃

穿 东西

擦 电话

拿 画儿

画 衣服

г. 好吃	姑娘
好写	皮鞋
难学	饭菜
便宜	俄文
漂亮	字母
д. 认识	故宫
复习	汉字
翻译	语法
收拾	课文
参观	屋子

4) Выберите (обведите) соответствующий классификатор (счетное слово):

1. 两 (件, 条, 个) 雨衣
2. 三 (件, 条, 个) 牛仔裤
3. 四 (条, 个, 部) 故事片
4. 三 (条, 双, 件) 袜子
5. 一 (条, 双, 只) 右鞋
6. 两 (个, 件, 副) 眼镜
7. 三 (条, 双, 只) 皮鞋
8. 五 (辆, 架, 个) 汽车
9. 两 (位, 个, 双) 老师
10. 十 (个, 条, 张) 照片

5) Выберите (обведите) соответствующие служебные слова:

1. 有一天, 天热极了, 他们走 (得, 的, 地) 又累又渴。

2. 小王，高山地带凉快极了，你(跟, 根, 很)我一起去避暑，好吗？--小张对他说。
3. 从前有个葡萄牙国王，他有三个可爱的女儿。三个女儿(还, 都, 太)很美，特别是那个最小的公主，人们都非常喜欢她，叫她“贝拉”，这在葡萄牙语(中, 里, 内)是漂亮的意思。
4. 听我这样说，那位同学就(吧, 把, 巴)照片交(跟, 给, 同)我。
5. 中国是多民族国家，一共有 56 个民族，(中间, 其中, 之前)汉族占全国人口的 90 %。
6. 我慢慢(得, 的, 地)走在街上，这几年(得, 的, 地)夏天不知道是怎么回事儿，一年比一年热。
7. 这(个, 些, 件)联系的方法都很方便。
8. 到法国来之前，我们看了不少(对, 关于, 于)法国文化的书。
9. 听了这一切，我安慰妈妈说：“亲爱的妈妈，你不要(对, 为, 和)我担心。”
10. 姐姐说：“(没, 不, 别)着急，你尽管睡你的大觉，我一醒来，就去叫你，咱们一块儿去。”

б) Составьте предложения из следующих иероглифов:

a. 作完 把 我 没 功课 还

_____。

б. 一 休息 也 我 今天 没 分钟 连

_____。

в. 十 从 走到 就 分钟 大学 到 能 图书馆

_____。

г. 来 拿 本子 出 大家 测验 的 写

_____。

д. 的 比 一些 你 饺子 今天 的 作 作

昨天 好吃

Контрольные работы представлены в методическом пособии Сухина Ю.С., Сарина Г.В. Контрольные работы по китайскому языку. Учебно-методическое пособие. Благовещенск: АмГУ, 2009. Пособие предназначено для студентов, прошедших первоначальный фонетический и грамматический курс изучения китайского языка по учебнику Т.П. Задоевко и Хаун Шуин «Основы китайского языка. Основной курс» и состоит из 19 контрольных работ (предлагаются два варианта).

7, 8 семестр

Примерный вариант контрольной работы

Контрольная работа № 4 (Рассказ 说说)

1. Перевести словосочетания с китайского языка на русский

- 1) дуракам везет
- 2) похлопать господина Вана по плечу
- 3) выходцы из деревни
- 4) во всем управлении мой ст. брат единственный, кто не просил и за кого не просили
- 5) свиарники пустые
- 6) войти в привычное русло
- 7) записаться на прием по телефону
- 8) одним выстрелом двух зайцев убить
- 9) обещать
- 10) испытывать глубокий интерес к крепкому и высокому зданию, построенному с помощью русских
- 11) бескультурный педант
- 12) готовить для сына еду, выращивать овощи, кур
- 13) отличный способ
- 14) какое модное и холодное выражение
- 15) повернуться и уйти
- 16) сквозь толпу заметить старого друга
- 17) семья, в которой деньги хранятся не у мужа, самая стабильная
- 18) дать обет
- 19) обострение ревматизма
- 21) упрекать сына
- 22) совесть чиста перед учителем
- 23) стремительно
- 24) трижды пыталась родить ребенка
- 25) одинокий человек
- 26) единственный недостаток
- 27) спросить у отца
- 28) в развитом мире диплом все меньше и меньше может гарантировать, что у тебя будет хорошая работа
- 29) проблемы с сердцем
- 30) одному смотреть телевизор неинтересно

2. Перевести предложения с русского языка на китайский

- 1) Чем больше Лао Ань думал, тем больше осознавал, что этот вопрос трудно решить. Он не мог с подарком войти в кабинет начальника, но и без подарка входить было не ловко.
- 2) Как хочешь, так и делай. Ты должен добиться цели. Если ты решишь этот вопрос. Мы и лицо сохраним, и позаботимся о сыне.
- 3) После возвращения из Китая он перестал изучать китайский язык
- 4) За исключением Сяо Вана, который каждый день в пять часов вечера отправляется в школу встречать своего сына, все пришли
- 5) Когда удобно, тогда и звони, не стесняйся. Завтра я целый день буду дома.
- 6) Из-за занятости на работе я полтора месяца не ходил в кино.
- 7) Я два с половиной часа простояла в очереди, но так и не купила билет на самолет, следующий из Благовещенска в Москву.
- 8) Если я не отдохну в течение 15 минут, я не смогу продолжать работу.
- 9) Мы знакомы с ним полтора года, но я не знаю женат ли он, есть ли у него дети, где он живет. Одним словом, я ничего не знаю о нем.
- 10) Чем больше проходит времени, тем больше у меня друзей.

6.2. Итоговый контроль знаний

2 семестр

В конце 2 семестра студенты сдают устный экзамен.

На экзамен выносятся материал, изучаемый в течение семестра.

Содержание экзаменационного билета:

- 1) Перевод незнакомого иероглифического текста с китайского языка на русский (устно).
- 2) Беседа по теме (согласно перечню тем учебника).
- 3) Перевод с русского языка на китайский – 5 предложений (устно).
- 4) Перевод с китайского языка на русский – 5 предложений (устно)

Приложения к билетам (примерные варианты)

Приложение к билету № 1

1. Место, где работает мой старший брат, недалеко от Москвы.
 2. Перевести эту статью легче, чем перевести ту статью.
 3. Такую длинную статью я никак не смогу сегодня прочесть.
 4. Среди тех иностранцев было только двое, кто умел немного есть палочками.
 5. Эти перчатки были забыты мной в аудитории. Спасибо, что мой товарищ принес их мне.
-
1. 我们有很多同学说中国话不只说得很快，还很好听。
 2. 我们很久没有见面，他的情况我不了解，所以我不能告诉你什么。

3. 这个人很懒，什么事都叫别人替他作。
4. 我们两个人的身高差不多。
5. 离我们家不远的面包店，从早上八点到晚上七点开门。

Приложение к билету № 2

1. Вернувшись домой он даже не отдохнул и пошел во двор помогать другим сажать деревья.
2. Для китайца есть палочками гораздо удобнее, чем вилкой.
3. В нашей группе, кроме одной девушки, никто не курит.
4. Китайцы после умывания вытираются влажным полотенцем. Эта привычка связана с климатом.
5. Я и мой сосед по комнате каждый день утром 15 минут бегаем во дворе общежития.
 1. 她住的楼房很高，从窗户往下看，我有一点害怕。
 2. 因为北京有一千多年的历史，所以保留了很多中国古都的特点。
 3. 我一次也没想过这个问题。
 4. 这个问题我们谈得差不多了，他可能同意我的看法。
 5. 这幅手套让我往在教室里了。感谢我的朋友给我送来了。

Приложение к билету № 3

1. Человек, готовящий обед, уже нарезал овощи, мясо, рыбу и т.д. за обедающего, и поэтому ему не нужно пользоваться ножом.
 2. Завтра я никуда не собираюсь идти, с утра до вечера буду дома, когда удобно, тогда и приходи.
 3. Эти яблоки не такие вкусные, как те, которые мы ели у тебя дома.
 4. Прозанимавшись два года немецким языком, он больше не занимался им.
 5. На первом курсе только он один пишет иероглифы и быстро и красиво.
1. 博物馆附近有一条河，很多老人喜欢到那儿去坐坐。
 2. 请大家往屋里走，里边有椅子。
 3. 这几天我有一点儿忙，所以没去看足球比赛。
 4. 除了上课以外，他哪儿也不去。
 5. 大家准备的都是春节时吃的、穿的、用的和玩的东西。

В течение 8 семестра студенты пишут курсовые работы.

Примерные варианты тем

1. Части речи в современном китайском языке.
2. Структура предложения как синтаксического целого.

3. Слова – заместители в современном китайском языке.
4. Служебные слова современного китайского языка.
5. Понятие морфемы в китайском языкознании.
6. Звукоподражание и междометья в современном китайском языке.
7. Общая структурная схема построения предложения и её модификации
8. Коммуникативные типы предложений (типы предложения по цели высказывания).
9. Структура построения сложных предложений.
10. Члены предложения в современном китайском языке.

7. Интерактивные технологии и инновационные методы, используемые в образовательном процессе

На занятиях используются следующие интерактивные формы обучения: разбор конкретных речевых ситуаций с целью анализа функционирования грамматических форм слова в устной и письменной коммуникации и формирования навыков их целесообразного использования; а также для формирования навыков профессиональной коммуникации; составление таблиц; систематизация лексического состава пройденного материала; создание электронных презентаций. Часть образовательных технологий реализуется на основе мультимедийных методов.